

者區域主義內在的對內看的特質，尤其在經濟衰落的時候，又會表露出來。本人但願大家充份考慮如何剷除這種顧慮，而使得整個世界經濟能有平均的發展。

一九四。最令人欣慰的是，自從聯合國特設基金會成立以來，大家已經逐漸承認國際技術協助在投資以前的重要性，而且此項協助與聯合國已往實行的技術協助計劃，對於正在發展中的國家有其顯著貢獻。協助正在發展中的國家並非慈善事業，而是它們與先進國家的相互合作。事實上已經有人建議把聯合國技術協助計劃改稱為技術合作計劃。照特設基金會給與協助的規定，接受國不能祇是坐待協助，而須積極合作，包括供給對比金額在內。此種公式之成功，實在可喜。本人相信，只要志在提高生活程度的正在發展各國堅毅努力，它們一定會克服缺少資本、缺乏技術和其他一切障礙，從而增進其國家的繁榮與福利。

一九五。世界的繁榮正如世界和平一樣，是整個而不可分的問題。這是聯合國憲章的基本觀念。日本就是根據此項觀念，所以為正在發展各國的經濟與社會發展竭力合作，進行雙邊和多邊的協助計劃。自從一九六〇年三月發展協助團成立以來，我們就已加入，

而且國際發展協會，不久就將成立，我們也有意加入。凡與國際合作的基本路線相符的任何這種計劃，我們仍願繼續竭力去促成。本人要趁此機會欣然宣佈，日本政府準備在明年增加對特設基金會和技術協助擴大方案的捐助款項。

一九六。請讓我補充一句：日本為亞洲國家，所以懇切希望聯合國再增加其對為發展經濟而認真努力的亞洲國家之協助。

一九七。日本代表團鑒於人口增多對於經濟及社會所發生的嚴重影響，去年曾經建議〔第七九七次會議〕聯合國應從事研究關於全世界人力資源包括技術人員在內可如何更有效運用的基本問題。我希望能在其他會員國的支援之下進行研究我所提出的這些問題，而且有關的移民問題也將從較深切的諒解加以考慮。

一九八。主席，本人已經約略陳述日本代表團對於聯合國面臨的各項問題所採取的基本立場。本人希望大會在貴主席領導之下勝利完成任務。本人保證本代表團一定竭盡棉薄，以期達此目的。

午後一時二十分散會

A/PV 869

第八六九次會議

一九六〇年九月二十三日星期五午前十時三十分紐約

主席：Mr. Frederick H. BOLAND (愛爾蘭)

議程項目九

一般辯論(續前)

一。迦納共和國總統 Mr. NKRUMAH：歷史的巨潮洶湧而來；當它洶湧而來的時候，它將生命以及人類彼此關係的頑強的事實帶到現實的海岸。我們這個時代的一件主要事實是非洲人民的覺醒對現代世界所發生的重大影響。非洲民族主義的洶湧的巨潮掃蕩了在它面前的一切，迫使各殖民國家對於多年來在我們大陸上所進行的不公正的行為與犯罪作公允的補償。

二。但是非洲並不求報復。毒恨是違反非洲人民的天性的。我們二萬萬以上的人民齊聲喊出帶有非常

巨大的力量的一致意見——我們所說的是什麼呢？我們並不要求將我們的壓迫者處死；我們並不願望奴役我們的人遭遇惡運；我們正式提出一種公正的積極的要求；我們的隆隆的呼聲橫越海洋與山嶺，超過丘陵與谿谷，掃蕩了沙漠以及廣大的人類居住的地帶；它為了非洲的自由叫喊；非洲要求它的自由；非洲必需獲得自由。它是一種簡單的呼聲，但是它也是一種信號，對於要忽視它的人，它是警告的紅燈。

三。許多年以來，非洲是殖民主義與帝國主義、剝削與腐敗的踏脚凳。從北到南，從東到西，非洲的男兒在奴隸與屈辱的鎖鍊之下萎謝；非洲的剝削者以及自命為非洲的命運的管理者以難以置信的殘酷的方法在我們的土地上高視闊步——沒有憐憫與羞恥之心，也不講信譽。但是此種時代已成過去，永遠成為陳跡了；現在我，一個非洲人，站在聯合國大會之前以和平與自由的呼聲發言，對全世界宣告新時代的曙光已經到來。

四。爲了這個向大會發言的機會，我要誠懇的感謝大會。讓我現在對大會說我們的憂患與痛苦使我們有非常堅強的意志，使我們成爲不可克服的勇氣的城堡，並加強我們的鐵一樣的決心去粉碎我們的鎖鍊。

五。我認爲聯合國是對人類前途提供希望的唯一組織。請你們看一看整個的非洲：殖民者與帝國主義者仍然在那邊。在這個二十世紀的開明的時代，若干國家仍然高唱殖民主義與帝國主義的虛榮。只要有一尺的非洲土地仍然在外國的征服之下，世界便不會有和平。因此，聯合國必需面對它的責任，請那些將他們的頭像諺語裏的駝鳥一樣埋在帝國主義的沙泥裏的人們擡起他們的頭，望一望現在橫掃非洲的贖罪的天空的煌煌的非洲炎日。聯合國必須請求凡在非洲尚有殖民地的國家，對於仍然在它們控制之下的領土，准許其完全獨立。照我的意見，保有殖民地現在與聯合國會員國的資格完全抵觸。這是非洲的新時代；正當我現在發言的時候，今年已有十三個新成立的非洲國家以獨立主權國家的資格在大會內就席。任何人民是否已有擔負自治的責任的準備的問題，只有他們自己能夠判斷。我本人與迦納政府，而且我確信其他獨立非洲國家的政府與人民都同樣很高興的歡迎我們的姊妹國家參加聯合國。我們現在已有二十二個國家參加本大會；將來還有更多。

六。我要建議在將來修訂聯合國憲章時，安全理事會應設置一常任席次給一非洲國家，不但因爲聯合國內非洲會員國日益增加，而且也因爲非洲大陸在世界政治中的日益重要性。此項建議同等適用於亞洲及中東。

七。我現在心目中有許多問題都需要立刻予以處理：有關剛果、裁軍、和平、南非、西南非洲、中國及阿爾及利亞等問題。但是，我想以剛果問題開始，再順次談其他的問題。

八。我們大家知道，剛果是比利時殖民地已將近一百年。在這些年間，比利時實施一種有計劃的政治的閹割辦法，希望非洲民族主義者因此絕對不可能爲他們的解放而奮鬥。但是這個可怕的民族主義仍然出現，以閃電的速度爭取了剛果的獨立，使比利時驚惶失措而且使非洲大陸以外的每個人都感覺驚奇。

九。比利時殖民地政權所執行的政治摧殘的政策，使剛果獨立後不能繼續比利時的行政組織，而同時，剛果人民之中也沒有人曾受過訓練，可以接收並管理國事。剛果的獨立鬭爭是歷史上最短的鬭爭；比

利時人爲當時的事件所壓倒，而撤退，但是充分盼望無論如何可以再回來。軍隊、警察及公務機關內的高級職位向來是比利時人的絕對的禁嚮。沒有非洲人可以希望在軍隊中晉陞到最低的軍官階級。所有全部的“公安部隊”必須遵守絕端苛刻的紀律，但待遇卻很低。此種情形使剛果不能建立一個土著人員的幹部作爲剛果的軍隊。一俟非洲人擔任國防部長的時候，“公安部隊”中之非洲人的不合條理的地位便很顯著。

一〇。重大的不滿情緒因此發生。縱然如此，假定“公安部隊”的比利時司令官對於兵士採取現實的態度並設法撫慰剛果兵士的合理的怨恨，當時的情形可能還不致於爆發。

一一。甚至於比利時諾言將來可以改革，也可能使情形略爲改善。但是正相反，比利時軍官輕率的提出有力的聲明，說一切並沒有改變，一般生活將與獨立以前的情形相同；總之，他們告訴兵士，獨立是假的，比利時仍然掌大權。這便造成了兵變。

一二。當兵變發生時，許多比利時人開始離國。共和國總統，卡沙扶布先生以及國務總理，魯孟巴先生到馬他地去籲請比利時人留下。但是根據比利時領事的勸告，所有比利時人都被送上船，而同時這個城市受比利時軍事飛機空中機關鎗以及海軍的大炮的轟擊。雖然在這個城市已沒有比利時公民需要保護，比利時軍隊竟然進城並殘酷的擊斃若干沒有武裝的巡警與平民。就是在此項事件以後，“公安部隊”開始發生有組織的暴亂行動。此等事件又因此提供比利時軍事干涉的機會。

一三。同時，表面上爲了保障卡坦加省份內比利時人的生命，大量的比利時軍隊開進卡坦加並促成該省政府主席，宗貝，自封爲所謂“獨立國家”的首腦。這個所謂“國家”的全部行政是在比利時人的手裏；它是公開的爲比利時軍隊所支持並維護。此種情勢是一種非常危險的情勢。比利時軍隊實際上佔領剛果，而以當時的情形爲其藉口，但是此種情形根本上完全是比利時自己所造成。

一四。剛果政府請求援助。剛果請求迦納幫助，並很賢明的請求聯合國來到剛果。各代表對於剛果方面此後所發生的許多事情都很清楚；我也無須再縷述事實。

一五。現在我必須說剛果事件已證明我經常向非洲各國所提出的警告極爲合理，因爲我警告它們，應當時提防我所謂宗主國所許可的“被保護主權”

(clientele-sovereignty)，或假獨立，其隱藏的目的是要使得這個解放的國家成爲一“被保護國”(client-state)並利用政治以外的其他方法予以切實的控制。在剛果所發生的事情已充分證明我的繼續的怒號爲合理；我曾大聲反對將非洲巴爾幹化的威脅；我每天譴責新殖民地制度，就是一隻手讓非洲人民獨立而另一隻手又撤銷它們的獨立的辦法。

一六。剛果問題是非洲的考驗。今天在剛果所發生的事情，明天可能在非洲的任何其他部分發生；今天聯合國所做的事定必成爲明天它可能必須做的事的先例或範式。聯合國的前途將以它辦理剛果事件是否成功以爲斷。

一七。照我看來，某幾項主張是顯然合理的。第一，就是聯合國不一定需要去協助請它干涉的國家，但是一旦它開始協助，它對於這個國家的政府與人民便負擔一種義務，即它的干涉的方法不得妨礙請求它入國干涉的合法政府履行其任務。換言之，聯合國要維護法律與秩序，但同時又要在合法當局與破壞法律者之間保持中立是不可能的。不幸，這正是聯合國在剛果事件之中想做的事；這就是當前一切困難與衝突的原因。

一八。我的第二個主張是在任何一主權國家內它只能夠有一個國軍。如果一個兵士不服從長官而私用他的武器去屠殺搶劫，他便是一個叛兵。但是如果一個團長不願委任他爲團長的政府當局而利用他所指揮的部隊去達到他個人的目的，這一位團長的地位與上面所講的叛兵並無區別。聯合國在執行法律與秩序時對付這兩種叛兵必須同等嚴峻。

一九。聯合國因爲對於合法與非法當局並未加以區別便引起非常荒謬可笑的結果，使得奉命執行此種辦法的迦納軍隊以及行動顯然荒謬可笑的聯合國本身都感到困擾。舉例言之，迦納接受合法的魯孟巴先生之請派去幫助合法的魯孟巴政府的部隊，竟然爲聯合國所調用去阻止剛果共和國合法政府的合法的國務總理，魯孟巴先生，去執行他的最顯著的職務——例如利用他本國的無線電臺。

二〇。這些困難在本質上是聯合國成長時期的痛苦；爲了這些事情去責備安全理事會或聯合國任何其他高級官員是完全錯的。但是這個問題顯然需要一新的辦法。我相信這個問題的適當處理方法並不難於計擬。

二一。讓我們現在來檢討現實的情形。聯合國是接受了剛果國家元首，卡沙扶布先生及其國務總理，魯孟巴先生的邀請而進入剛果。這兩位先生是依照剛果的憲法並根據剛果人民以選舉所表現的意志接受任命分別擔任其職位的。這是一個合法的政府，聯合國應當以它的重大的力量與權威去支持它。

二二。我確信所有獨立的非洲國家都同意我的意見，即剛果的國內問題是一個嚴重的非洲問題，只有非洲人可以解決它。我屢次建議，聯合國應當將它在剛果的任務交託給獨立的非洲國家，尤其是提供其人力物力使聯合國在剛果的行動可以實現的那些非洲國家。這些非洲國家的軍隊應當置於一聯合的非洲指揮部之下，對安全理事會負責(S/4387)，依照聯合國軍隊據以開入剛果共和國的理事會第一決議案的規定。

二三。我建議大會應絕對明白的提出聯合國在剛果共和國的部隊的最主要的責任是維持法律與秩序，爲達到此目的，它只有支持、保障並維持剛果的合法的現有的國會機構。

二四。爲了阻止各種非法行動，剛果的國軍必須在合法的共和國政府合作之下重行接受訓練、歸併、改組以期終於成立只對中央政府負責的一支軍隊。

二五。此等建議，如果被接受，便可以促成一切非非洲的軍隊從剛果撤退，並容易辨認及剷除比利時軍隊，因爲他們反抗安全理事會的決議案的規定滲入剛果領土。

二六。說到這裏，一定要提及卡坦加；這使我們想起既得利益方面正在進行的最爲惡毒的最可惋惜的支持一個傀儡政權的企圖，利用可憐的宗貝去反對他本國的政府，想藉分離主義的活動去拆散剛果共和國。我確信沒有一個非洲國家會支持剛果共和國內的任何分離主義的行動。剛果是非洲的心臟；我們將竭盡我們的力量去阻止帝國主義者及殖民主義者陰謀對剛果的傷害。剛果，包括卡坦加及卡塞是整個的，不可分的。任何其他的看法只是片面的願望；因爲卡坦加是剛果的不可分的部分，所有它的礦產財富不能使它另成一國。

二七。剛果事變在它惹起另一世界大禍以前必須予以制止。若干國家似乎並不認識當前情形的嚴重性；它們如同玩火一樣，企圖利用聯合國去掩蓋它們自己的私圖。

二八。我本人以及我國政府已盡其所能去協助並勸告剛果領袖解決它們之間的爭端並將其國家及非洲的利益視爲第一。卡沙扶布總統與魯孟巴總理的言論都同樣的主張和平與統一。兩人都急切要求在其國內建立穩定的局面。兩人都同意和協。那麼，什麼事情使他們合不起來呢？什麼事情引起假冒的莫布土的事變呢？我能够確實對大會說，假定沒有殖民主義者的陰謀，在我國駐雷堡市的大使面前草擬的並經卡沙扶布先生與魯孟巴先生兩人贊同的和協文件早就由這兩人簽署了。赤裸裸的毫無掩飾的帝國主義陰謀會不惜一切努力阻止這個文件的簽署。反對非洲統一與獨立的人們仍然在竭力實施分而治之的政策。

二九。十分顯然的，現在正在進行的是一個不顧一切的企圖，要想在剛果混亂，將冷戰擴大到非洲，將非洲牽入列強的自殺式的衝突。聯合國絕不可讓這種事情發生。就我們而言，我們也絕不讓這種事情發生。因爲這個理由，我們急切要求聯合國經由獨立的非洲國家去採取大膽的行動，因爲聯合國既然到了目前的階段，顯然只有站在合法的剛果政府方面加以干涉，才是解決此項事變的辦法。

三〇。讓這些非洲國家在聯合國的支持之下採取行動並產生切實的效果。在當前特殊情形之下，剛果事變該交給獨立的非洲國家去解決。我確信如果這件事情讓他們去辦，可以找到切實的解決辦法。如果躊躇不決，就是態度消極，勢必會使情形無可挽救，發展爲另一朝鮮事件了。

三一。我還要進一步建議凡對於剛果共和國的一切財政援助或技術協助只應與該共和國的合法政府商洽並由聯合國經手；安全理事會應指派一獨立非洲國家委員會加以保障並監督；這個委員會應對聯合國負責。

三二。鑒於剛果情形的嚴重性，我當然要詳細討論這個問題；但我現在要轉而討論其他事項。不過在討論其他事項以前，我認爲先提出一強有力的警告也很恰當，就是，如果有些人現在想在剛果建立一託管制度以便剝削其資源與財富，這些人應永遠放棄此項主張，因爲任何此種建議將遭遇反抗。剛果託管制度的問題是不能成立的。剛果是獨立主權國家。殖民主義者與帝國主義者必須記住這件事實並永遠長期記住。

三三。我現在想談到西南非洲的問題。雖然國際法院所提出的意見顯示西南非在事實上並非一託管領

土，但是聯合國，既然繼承國際聯合會，對於西南非負有特殊的責任，絲毫不容懷疑。

三四。我也認爲迦納對於在西南非發生的事情負有特殊的責任。剝奪德國的這個殖民地並將其管理權授予南非聯邦的理由是根據一項聯合王國的文件“西南非土人及其在德國統治下所受待遇報告書。”¹這個聯合王國出版物爲了說明日耳曼帝國對待非洲人的態度，曾暴露德國人對付本領土非洲人所採用的殘酷的壓迫行爲。

三五。但是，事實上，過去的日耳曼帝國殖民地部所訂的政策與南非聯邦在西南非現在所實施的政策維妙維肖。秘書長在他向西南非問題委員會所提的一九五七年度報告書²之中曾引經南非聯邦政府提名在南非聯邦參議院內代表西南非的某一參議員的講詞。這位參議員，Dr. Vedder，實際上向該參議院提出一篇很長的詳細的講詞，其中指出聯邦政府在各方面不過是實施日耳曼帝國所設計的統治非洲人的傳統方法，而此種方法早經聲名狼藉的法西斯主義者Hermann Goering的父親，Dr. Goering在西南非予以執行。

三六。這聯合王國文件就西南非問題譴責德國；但它實際上是一大不列顛國協的文件。在簽訂凡爾賽和約時，國協是由聯合王國以當時的大不列顛帝國的名義擔任其集體代表。因此在凡爾賽的行動不但是代表聯合王國，而且代表加拿大、澳大利亞、紐西蘭，南非和那時尚未獨立，因此並非國協會員國的印度、錫蘭、巴基斯坦及迦納。

三七。西南非問題委員會曾於一九五九年向大會提出一報告書³；在經大會核准的該報告書中，該委員會稱西南非所實施的“種族隔離政策是悍然違反委任統治、聯合國憲章以及世界人權宣言所透徹表示的神聖的信託”。

三八。關於西南非問題，南非聯邦始終一貫的不理睬聯合國的請求，現在已有十三年之久。聯邦對於當地居民強制實施最苛刻、卑劣的統治，與委任統治的規定絕對不符。聯合國有實施委任統治的職責；聯合國非盡此項職責不可。

¹ 倫敦，英國皇家印書館，一九一八年，Cd. 9146。

² 參閱“有關西南非領土之情報及文件”(A/AC.73/L.10)，第八六至第八九段。

³ 參閱大會正式紀錄，第十四屆會，補編第十二號。第八三段。

三九。關於這一點，我想要提出下列的積極建議。聯合國應請南非聯邦將委任統治權交還聯合國並由所有的獨立非洲國家成立一委員會，以聯合國的名義管理這個領土。如果南非聯邦不同意此種辦法，則聯合國大會下一屆會應採取步驟撤銷這個委任統治，使該領土成爲託管領土，並指派獨立的非洲國家擔任管理當局。

四〇。我現在要來談南非聯邦本身。聯邦政府，違犯一切道義上的考慮，違反人類尊嚴、自尊與光明態度的各種概念，建立種族歧視與迫害的政策，在本質上，它的非人道性質甚至於超過納粹黨人對付猶太人的慘酷的程度。

四一。世界各國爲了人類的利益不能不採取步驟反對此種非人道的政策，以聯合行動去剷除世界上的此種現象。爲達到此目的，迦納已採取下面的行動。我們從一九六〇年八月一日起，對於南非貨物已實施總抵制，除了危難情形以外，我們對於南非的船隻與飛機，封閉所有的迦納海運與航空口岸，並要求南非聯邦公民進入迦納時必須隨身帶有迦納政府所發的旅行文件或經迦納政府加以有效的過境簽證的護照。

四二。此項行動是爲了實施獨立非洲國家去年六月在阿地斯阿貝巴所舉行的第二次會議一致通過的決議案的規定。實際上“種族隔離”政策的空洞的社會基礎以及它所引起的實際的痛苦傷害可以根據聯邦警察今年三月在Sharpsville對手無寸鐵的男女及兒童的慘酷屠殺來判斷。南非方面這批少數民族的不合理的要求不斷的在建立一個深切仇恨的屏障；如果這批少數民族不放棄他們所執行的違反道義的種族政策，將來可以引起最爲暴烈最可惋惜的後果。

四三。我現在要來講葡萄牙的非洲殖民地的問題。葡萄牙是北大西洋條約組織的會員國之一並以其本土的法律宣佈它在非洲的殖民地爲葡萄牙的不可分的一部分。我一向強調，非洲不是，而且絕不能是，歐洲的擴張部分；葡萄牙的此種辦法是爲任何的非洲自由的概念所深惡痛絕的。

四四。北大西洋條約在其弁言中稱，會員國“決心保障其人民的建立在民主、個人自由及法治上面的自由、共同的遺產與文明”。⁴

四五。我要請求參加北大西洋條約組織的聯合國會員國在此次辯論中發言時，指出葡萄牙在應付它在

⁴ 參閱聯合國條約彙編，第三十四卷(一九四九年)，第五四一號。

非洲的殖民地時，是否有一件事遵守了北大西洋條約組織的原則。

四六。葡萄牙在非洲實施類似奴隸制度的強迫勞動；一切政治自由都被拒絕；說來也許使人很難相信，該地一般非洲人的情況甚至比南非聯邦的非洲人更壞。如果葡萄牙領土的情形尚未如南非的情形對世界和平構成威脅，這不過是因爲不可避免的爆炸尚未發生。

四七。關於葡萄牙，我的意見是凡兼爲聯合國會員國的北大西洋條約組織會員國負有特別的責任。它們可以對葡萄牙施以壓力，使它許可它在非洲的殖民地獨立，正與其他北大西洋條約組織國家准許它們的以前的殖民地獨立一樣。

四八。正如我在上文所說，在非洲呼嘯的並不是普通的風，而是猛烈的颶風；葡萄牙決不能，任何別的殖民國也決不能，阻止這個猛烈的非洲民族主義的颶風掃蕩被壓迫被踐踏的殖民地。

四九。我現在要講到最可痛惜的阿爾及利亞戰爭的問題。在過去六年多來，這個戰爭始終是我們大家的一個大問題。六年多來，阿爾及利亞的沙泥已染成血紅色；死在戰場的法國與阿爾及利亞青年不下數千人。法國爲了企圖維持不可能的假想，即阿爾及利亞是法蘭西的一部分。浪費了許多最優秀的法國青年，同時，阿爾及利亞的青年被迫在衝突之中犧牲其生命，但是，此種衝突是可以藉實施聯合國的原則就獲得解決的。

五〇。這個無意義的戰爭所造成的葬送法蘭西與阿爾及利亞優秀青年的情形，現在非停止不可；而停止的責任絕對應當由聯合國負擔。有人說這是法蘭西的國內問題；但是此種理由並不能解決這個問題，因爲事實上以干戈相見的戰爭絕不能成爲任何國家的國內問題；星星之火如果蔓延到錯誤的方向很可能促成世界性的大火災。

五一。法蘭西在阿爾及利亞不能獲得軍事的勝利。如果它希望如此，這是它的夢想，與當前的現實情形毫不相干。實際上，凡是認爲法蘭西能够在阿爾及利亞獲得軍事勝利的人在絕端幻想的世界之中生活；時間將證明我是對的。

五二。打開這個悲慘的僵局的唯一辦法就是談判。一年以前，實際上已有一線光明的希望，當時法蘭西總統宣稱⁵接受阿爾及利亞人民的自決權的原則。

⁵ 一九五九年九月十六日之聲明。

但是很不幸，此項宣言的目的後來為法國本身所蔑視，因此破壞了為解決阿爾及利亞問題所表現的誠意的姿態。

五三．我堅決認為不論在阿爾及利亞發生什麼事情，法蘭西與阿爾及利亞國民政府仍然能夠以平等地位彼此面對面舉行談判，擬訂可以實施的辦法，使兩方面都獲得和平，使當前的慘局可以從此結束。但是，不論你從何種角度去看這個問題，都不能抹煞一件事實，即阿爾及利亞是非洲人的，以後總是非洲人的，正如法蘭西是法國人的一樣。歷史上的任何事件，例如在阿爾及利亞所發生的事件，絕不能把非洲的任何一寸土地變為任何其他大陸的擴大部分。殖民主義與帝國主義不能改變這個基本的地理事實。如果殖民主義與帝國主義想這樣做，我們只有遭遇我們在當前世界所目睹的鬭爭與混亂。我要請法蘭西以及其他殖民地國家面對這個事實，並以事實為其準繩。

五四．非洲的問題，整個的看來，是一個廣大的繁雜的問題。但是它的真實的解決辦法就是在實施一項原則，即人民自治的權利。任何妥協辦法不能影響這個主要的基本原則；有人認為，既然有少數的居留民在我們大陸上獲得生活的地方，土著居民便喪失其自治權利；此種觀念不但嚴重歪曲公道，而且與歷史的根本趨勢發生悲慘的矛盾。

五五．非洲人口總計在二三〇,〇〇〇,〇〇〇以上，其中約有百分之三原籍不是非洲。這樣的少數民族能在任何其他大陸上造成嚴重的政治困難，是不能想像的。但是，這就是在非洲的某部份歐洲居留民下意識方面的感覺；他們認為，非洲的最大問題並不是百分之九十七的非洲人的福利，而是佔全非洲人口百分之三的歐洲居留民少數民族如何去保衛其權利。

五六．在此等少數居留民看來，如果對於這外來的百分之三的人民不予以他們所說的“公道”，非洲問題便不能解決。他們說，這一羣人必須獲得公道的待遇，不管這是否必須對其餘的非洲人民繼續實施不公道。我相信非洲問題可以獲得合理的解決，不致於傷害本大陸少數民族的利益。但是如果關於解決辦法的政治思想是以這百分之三的人的權利為起點，而對於其餘百分之九十七的人的權利只有在前一部份人民可以接受的範圍內加以考慮，這個問題便不能獲得切實的解決。

五七．世界人士到了現在最後的階段，必須開始根據非洲人民的需要去看非洲問題，而不只是根據少

數居留民的需要。殖民主義、帝國主義及種族主義在非洲已到了末日；殖民國家愈早承認這個事實，對它們以及全世界便愈好。

五八．我已很詳細的討論了非洲問題；我現在不得不將我的注意轉到其他事項。因此，我要對於裁軍問題提出一點意見。

五九．照我的意見，我們正在經歷另一個科學及工業的革命，將世界分為發展的及發展較差的地區已非必要。因此，我們必須避免以業已過去的條件為其根據的經濟思想。尤其是我們在思想上必須避免在豐盛時代仍然採取貧乏時代所利用的經濟理論。

六〇．根本上，主張裁軍的理論必須從兩方面來看。第一，既然在將來的戰爭中，武器必然使參加鬭爭的各方受到毫無偏袒的同等的破壞，從事於堆積武器實屬荒謬可笑。第二，很不幸的，各大國銳意整軍，因此看不見今日世界的真實的力量。如果世界人口繼續滋長，如果所謂發展國家與發展落後國家之間的不平等情形聽其繼續，縱然此種情況在技術上或科學上已不復合理，則不論所堆積的軍器如何巨大，照我的意見，一種國際性的爆炸一定不能避免。在使全世界獲得繁榮的條件都已具備的時候，大多數人民是不會同意永久處在低落地位的。

六一．因此，整軍不但威脅人類的前途，而且也不能解決我們時代的主要問題。

六二．裁軍之所以困難，因為有人採取消極的觀點。無論如何，某幾個國家的工業繁榮與重整軍備及軍事準備有連帶關係；而經濟蕭條與軍事準備緩進有關。這是因為人們對於裁軍採取了真空的觀點。裁軍應當認為是將現在用作軍事準備的建設資源與工業技術重新加以擴大利用的方法。聯合國所需要做的事是對於裁軍各國的軍備生產力量如何加以重新擴大利用的問題予以根本的思考與設計。除了關於核武器如何予以控制的技術性討論以外，同時應進一步討論在控制此等武器後所解放出來的資源應如何利用方才可以惠益人類。

六三．聯合國目前並未進行此種設計。我建議諸位考慮立刻進行此種研究並設置一個國際的科學家、技術人員及行政人員工作團在聯合國主持之下去擬訂一個計劃，說明目前浪費在軍備方面的資源可以在事實上如何加以利用。

六四。同時，當然，我們在非洲大陸的人民務須採取積極步驟，使我們自己儘量在可能範圍內避免核戰爭的影響。在這方面能夠採取的最實際的首要步驟之一，就是阻止有核武器的任何國家，在非洲大陸上建立軍事根據地。

六五。這就是迦納政府認為任何非洲國家不得與任何外界的強國建立軍事性質的聯盟的主要理由之一。任何此種聯盟不但有使該有關國家牽入核戰爭的危險；它也危及各鄰近非洲國家的安全。

六六。降落物並不尊重各國的疆界；一旦核戰爭推及非洲大陸，中立的宣言並不能使任何非洲國家人民避免核子的毒害。因此，照迦納政府看來，與任何核子國家建立軍事聯盟是威脅非洲的安全以及世界和平。

六七。因此，迦納政府認為它有職責去支持在聯合國憲章範圍內，並與懷有同感的非洲國家通力合作爲了阻止在非洲大陸上建立或維持軍事根據地而採取的一切措施。

六八。爲了保證不在非洲建立此種根據地，我建議聯合國應當訂一辦法，使獲准加入本組織的新國家將它與以前的殖民國家可能締結的任何條約在聯合國登記。

六九。我希望凡握有核武器的大國了解我們在這方面的情緒，並自願放棄它們可能目前已在非洲建立的任何根據地。我相信，聯合國有職責鼓勵不牽入核戰爭的區域的擴大。無論如何，此項政策必須立即開始；因此，我提出一個積極的建議，不論爲了實施核裁軍可能採取的其他計劃是什麼，一切核子國家應開始同意將非洲列在它們的核戰爭計劃範圍以外。

七〇。關於核裁軍的問題，一般的看來，世界各小國能夠作有用的貢獻。因爲各大國彼此猜疑如此之甚，而實地視察在我看來似乎是獲得具體結果的最切實方法之一，此等大國應同意一種視察制度，即可以由並未作任何承諾的若干小國成立視察團。此種辦法可以消除一切猜疑，建立對視察方法的信心，並幫助解決這個基本的關鍵問題。

七一。我在此不得不特別提及法國在撒哈拉進行核試驗的問題。此項試驗所包含的法國威嚇因素是積極的向非洲挑釁並威脅世界和平。我們確信，法蘭西選定撒哈拉是爲了對非洲各國表現它們政治上的萎弱。此種核子性的敲詐，使各獨立非洲國家深切感到

必須建立並維持它們的團結去反抗對非洲大陸和平與安全的任何攻擊。

七二。我們不能忽視法蘭西在軍事上是某幾個大國的盟友，事實上，因爲法蘭西在軍事上獲得其他國家的支持，它方才能够進行此等核試驗。我們相信法蘭西的盟友能夠比過去更爲有力的勸阻法國政府繼續進行撒哈拉的核試驗。它們至少可以將它們自己的試驗場所供法蘭西利用。我希望當法蘭西軍事盟友的代表起來討論這個特殊問題時，他們將充分說明他們是反對法蘭西在撒哈拉的核試驗，並已盡一切可能去阻止法蘭西重新進行此種試驗。

七三。在非洲，我們以此等大國的行動而不以它們的言語去判斷它們的意向。我們有權利知道大國之中誰支持在非洲土地上進行核試驗，誰反對此等試驗，在評判此種情勢時比任何事情更爲重要的或許是大國之中誰輕視非洲人民的意見，因此，雖然它們心裏反對法國的行動，但爲了滿足法國的自尊心與雄心，它們準備犧牲非洲人的友誼。

七四。亞洲方面最有意義的政治演進的事實之一，就是東方與西方之間的舊的關係已成過去。不論過去是什麼關係，不論它是剝削式宗主關係，它與亞洲方面的最有力量的民族主義的新觀念已不再符合。朝鮮及南越方面所發生的綏靖、統一及牽制的問題的審議應根據這個很重要的立場。就朝鮮而言，在北朝鮮已被驅回其本土時，印度國務總理籲請聯合國軍隊不必進展至三十八平行分界線以外，現在回想極有意義。印度國務總理對於西方各國不充分了解亞洲人民的思想與情緒而採取有關亞洲的決定的此種不幸的態度，曾加以頗爲嚴厲的批評。最近的事件已明白證明他是很對的。

七五。甚至於到了現在，這個難以處理的問題仍然可以在朝鮮舉行普選而獲解決。

七六。南越的情形是大家知道的，無須重述。但是我想提請注意有關兩個越南重新統一問題迄今尚未履行的一項基本義務。根據在一九五四年日內瓦會議所簽訂的協定，各方同意應在兩年之內舉行選舉，以期重新建立一個統一的越南政府。但是，當日內瓦會議兩位副主席，即聯合國與蘇維埃社會主義共和國聯邦的兩位外長一九五六年會談時，選舉的問題被展延了。選舉迄今尚未舉行。此等國家已經不肯再接受任何形式的政治壓迫了；爲了世界和平，我們要求儘速舉行此項選舉。

七七。當我講到亞洲的問題時，我感到不得不對於中華人民共和國繼續處在聯合國系統以外的問題講幾句話。迦納政府向來支持一種意見，即中華人民共和國應當獲准加入聯合國，俾使本大會的中國代表權更合現實，更為切實有用。

七八。我們相信，中華人民共和國既然代表約有六萬萬三千萬的人民，並擁有它正在迅速加以發展的廣大經濟、科學及工業技術資源，能夠對於我們時代的和平的維持以及文明的進展，作有用的建設性的貢獻。

七九。中華人民共和國是否應當獲准加入聯合國的問題，我承認，應根據一種原則而不應根據權宜去決定。低估在中國所發生的社會革命的勢力，是很不幸的；無論如何，迦納確信任何想使中華人民共和國處於戰術上的孤立地位的企圖，就長期而言，定必失敗。

八〇。我現在來討論中東問題。這是因為我們在非洲的人認為國際和平與安全對我們有確定的利害關係；我們對於世界上任何部份可能影響此種和平與安全的問題都感到很大的關切。

八一。中東的面積約略在三百五十萬平方哩以上，擁有廣大的石油資源，使該區在經濟上很重要而在政治上很脆弱。

八二。從建立羅馬帝國以來，中東一向在商業上有很大的重要性；各國不斷的努力設法去控制該區的石油礦產，以圖漁利。但是，對國際和平的真正的危險是既得利益方面企圖阻止當地居民以及其他方面獲得該區天然財富的利益。因此，照迦納政府的意見，西方各大國，既然是中東石油的主要消費者，對於保障該區和平與政治穩定負有主要的義務。只要此等大國繼續競爭去開發中東的石油資源，它們彼此之間經濟與商業利益的衝突所造成的摩擦一定會危及人類的和平。

八三。照我的意見，到了現在的時候，國際階層應當以最大的努力去減輕該區域的狂熱的緊張程度；我建議聯合國將這件事視為緊急事件，請中東方面各國對於此等問題提出一個公正的徹底的解決辦法。

八四。照我看來，最主要的問題是研究該區石油礦產如何可以根據非競爭的原則加以最好的開發，以期發展中東，並增加工業國家的生產力量，使其惠益人羣。假定做到這件事，東方與西方的現有的緊張局勢便可以大為減低。因為自從發明了長距離飛彈以及

其他種類的核武器以來，為了控制世界的鬭爭在中東建立根據地的重要性，已經大為減低了。

八五。但是，即令經濟利益的衝突已經消除，中東方面阿拉伯與以色列關係的火急的問題依然存在。這是本世界組織所面對的最棘手的問題之一；如果這個問題不獲得徹底的現實的解決，它發展為武裝衝突的危險便仍然存在。中東問題的解決在乎承認該區的政治現實。計及這一點，我承認聯合國應設置一委員會去研究並發展一種機構使以色列不能攻擊任何阿拉伯國家，而阿拉伯國家也不能攻擊以色列，同時並應設法使中東區域脫離冷戰的範圍。

八六。我不得不懇求各位寬恕我，讓我在最後的幾句話之中來強調非洲問題。

八七。非洲很長期的處在一種殘酷的殖民地制度之下。結果，在非洲現在產生了最堅強的、有力的、積極的對此種制度的反抗。我認為剛果事變是此種反抗的表現。

八八。設法使剛果，因此也使非洲不捲入冷戰的責任同等的應由聯合國負擔。就剛果而言，只有聯合國對當前的情勢採取迅速現實的行動，它方才能够盡此種責任。比利時不顧安全理事會決議案的規定，繼續干涉剛果；要忽視此種現實是不可能的。除非聯合國迅速切實制止此種干涉，並剷除目前在剛果境內活動的一切種類的私人軍隊，這個新國家內現在普遍的騷擾與混亂情形，便沒有結束之日。聖徒對於善惡的問題不能守中立；聯合國對於合法與非法的問題也同樣的不能守中立。聯合國必須決定什麼是合法的，什麼是對的，並負責予以實施；否則聯合國便是違反安全理事會第一決議案[S/4387]所宣佈的原則，剛果的合法政府，就是根據此項決議案才請聯合國進入剛果共和國的。

八九。既然我很知道剛果的情形，為了挽救剛果，使它避免騷擾與混亂，避免鬭爭以及政治與經濟的不穩定，並將冷戰排除至非洲以外，並且為了挽救聯合國本身的聲譽，保障邀請聯合國進入剛果的合法政府，我堅決向聯合國建議通過某幾項措施；我確信此等措施就是目前的剛果僵局的唯一解決辦法。

九〇。在提出此等建議時，我要趁這個機會對於秘書長處理這個最艱難的任務的態度，表示我本人的感佩，同時我要表示我本人對於聯合國憲章理想的信心，因為它構成我們現代的國際和平與安全的最堅強的堡壘。

九一. 迦納政府提出下列各項建議：(一)剛果聯合國軍司令部應立即更動，並設置一堅定有力的司令部，予以明白、積極的訓令去支持以卡沙扶布先生為總統，魯孟巴先生為國務總理的合法政府；這個政府的管轄權應獲得剛果共和國全國各地的承認。換言之，聯合國軍司令部目前的機構應予以更動；聯合國軍，其軍事指揮部及其行政機構均應予以更動，使它完全由在剛果服務的獨立非洲國家的部隊組織起來。(二)剛果的中央政府應被認為是剛果的合法政府並應予以各種支持，連同聯合國的全部的支持。(三)所有的私人軍隊，連同在卡坦加由比利時人擔任軍官的部隊在內，應立刻解除武裝；剛果的國家軍隊應予以改編、改組以便加以訓練；一旦中央政府認為它可以不需要聯合國軍隊的勞務時，此項剛果軍隊可以終於擔任剛果共和國軍的正當任務。(四)這個新設置的聯合國軍司令部應依照安全理事會第一決議案，支持剛果中央政府去恢復剛果國內的法律與秩序；迦納以及其他獨立非洲國家因為信任此項決議案，方才將它們的部隊置於聯合國軍司令部之下。(五)聯合國應依照剛果獨立時所議訂的臨時憲法，保障剛果共和國的領土完整。(六)凡對剛果共和國所提供的一切財政援助及技術協助應祇與該共和國合法政府洽商，並應由聯合國經手，再請經安全理事會指派並對聯合國負責的若干獨立非洲國家所組成的一個委員會加以保障監督。

九二. 我現在一定要感謝大會各會員國因為它們使我獲得向大會致辭的光榮並耐心聆聽我的講詞。

九三. **主席**：比利時代表為了行使他的答辯權已要求發言；我建議大會在聽了下一發言人的講詞後便依比利時代表的請求，請他發言。

九四. **Mr. KHRUSHCHEV** (蘇維埃社會主義共和國聯邦國務院總理)：任何人走上這個講壇向這個議廳的四面一望，我想，一定瞭解他是在向一個地位崇高的負責人士的會議致詞。

九五. 這應當是世界各國代表最負責的會議。這個會議稱為聯合國大會並非沒有理由的。在目前，我無須去討論這個名稱的意義；我只想強調三個字——聯合國。在這個議廳內有許多國家的代表；這些國家不但應當為了同在一個議廳內而聯合。而且應為了人類的最高的共同利益而聯合。

九六. 將近一百個國家的代表今天在此集會審議主要的國際問題。聯合國新會員國的代表不久也將參加我們；這個議廳的四壁好像是將要向外移動以便容

納數目更大的土地與國家。我們大家應當真心誠意歡迎此種發展，因為我們殷望世界上所有的國家都派代表來參加聯合國。

九七. 我們的思想現在當然集中於使人類最感到困擾的事情。或許正是在本大會內，世界方才表現它的一切的繁雜狀態，當然也表現它的一切的矛盾。我們的命運使我們生活在人類歷史上暴風雨最大，但也是表現最為燦爛的期間；後人類類將羨慕我們。

九八. 有些人在不久以前認為是不能移動的、永恆的許多事物現在已不合時代而消滅。一種新的、更為進步的、更為公允的秩序，業已確立。我們的時代使人類社會的生活方式發生迅速的變化，使我們克服自然勢力的力量有空前未有的成長，並使更為進步的社會秩序有無比的進展。雖然我們生活在二十世紀，但是過去各世紀的痕跡，實際上，就是野蠻時代的殘餘仍然很顯著。但是這個時代的最重要的、最顯著的特色之一就是許多以前落後的被人踐踏的壓迫的民族現在已經覺醒。

九九. 我們的世紀是為自由而鬪爭的世紀，也就是許多民族要求解放，脫離外國的征服的世紀。這些民族要求有一種富有意義的生活，並為爭取此種生活而鬪爭。

一〇〇. 許多國家與土地已獲得此種勝利。但是我們不能因勝利而自滿，因為我們知道還有幾千萬的人類在殖民地奴隸制度之下呻吟，忍受最嚴重的困苦。

一〇一. 他們這種情形竟然發生在我們稱為偉大的、有希望的科學發見的時代。人類用他的腦與手，已創造環繞地球的空中船隻。他已能夠將人送到我們這個衛星的限度以外的很遠的空間。我們已分裂原子，並正在探求蛋白質機構的秘密。我們以驚人的速度在地面及空中旅行；我們知識的範圍的廣大使我們自己都感到驚奇不置。

一〇二. 這個世界似乎什麼都很好。但是我們能夠說，這個世界在各方面都安排得很好嗎？它沒有窮困以及被剝奪的現象嗎？我們應當再想一想，依照聯合國的統計數字，在不同的大陸上有幾萬萬的男女在饑餓或將近饑餓的線上，苟延殘喘。我們的世界仍然還有對將來的恐懼；它認識將世界分為若干軍事聯盟並繼續加速原核軍備競賽的危險。人類的才智的偉大的成就可以用來造福人羣或危害人羣。這是我們現在所面對的很困難的抉擇。

一〇三。每個有見識的人都在想這個科學的進展，這個偉大的二十世紀究竟帶了什麼給人類。有些人很正確的說，當前世界的進展已獲得新的水平線，已獲得無限制的機會去創造豐多的物質財富並充分滿足人類的需要。以同樣合理的議論，另外的人指出當前的很大的危險，即科學與工業技術的成就不用來爲了此等有益的目的，而主要的祇是爲了生產可怖的破壞工具之用。此等破壞工具目前尚未經使用；但是，追根究底，它們是爲了加以使用才生產的。

一〇四。這些樂觀主義者與悲觀主義者的論爭反映我們現代的事實。其中最重要的事實是國際關係方面的兩種趨勢或兩種政策路線之間的衝突。我當然並不是說社會制度的差異，因爲這是一個只可以而且必須由各國本身去解決的國內問題。

一〇五。此種充滿了衝突與糾葛的國際關係的發展並非在旦夕之間出現的。甚至於在戰後的最初數年內，關於世界問題早已有兩派顯然對立的思想。一派主張減輕國際緊張情勢、停止軍備競賽、發展國際合作使人類社會的生活之中的戰爭從此消滅——這是一種很仁厚的高尚的主張。實際上，這是爲了人類生活在地球上的正義的勝利。

一〇六。但是還有第二派思想；對此我們沒有守緘默的權利。這一派主張煽起冷戰的火燄，無限制的堆積軍備，破壞國際合作的一切基礎，不顧它所能引起的一切的危險的後果。

一〇七。這兩種國際關係政策的路線，彼此對立已經很久了。雖然在初級幾何學方面平行線絕不會交叉，但是在國際事情方面它們就可能發生衝突。這實在可以成爲很可怕的事情。就是在十年或十五年以前，很少人能夠預測這兩種國際政策路線之間的鬭爭將產生何種結果。但是在一九六〇年，只有盲人才不能看出大多數人民如何日益積極的、明白的確信維持和平的必要。

一〇八。各國人民——工人、農人、知識份子以及資產階級、除了少數的黷武主義者以及獨佔事業者外——都不要戰爭而要和平，只要求和平。因此，如果各國人民積極的鬭爭，將黷武主義者與獨佔事業集團的手束縛起來，和平便可以獲得保證。

一〇九。現在實在沒有別的辦法，因爲人類的的生活不能減低至簡單的幾何法則，何況此種生活本身仰賴愛好和平國家的切實的力量，以及人類中壓倒大多數的熱烈的同情與支持。

一一〇。聯合國是在和平與安謐的勝利的名義之下並爲了促進各國和平與安全而成立的。我們確信大會本屆會所達成的決定可以使我們更爲接近和平與公道——一切人類的目標——的實現。

一一一。除了聯合國所面對的問題以外，人類並無更高尚的任務。聯合國憑它的地位可以對於如何避免新的戰爭威脅以及保護各地人民的合法權利與安全的問題採取重要的決定；它能夠幫助建立生產性的國際合作。

一一二。出席本屆會的許多國家的代表都是在他們本國佔有顯要地位的政治家；這就明白表現提交本屆會審議的許多問題的嚴重性和急迫性。

一一三。我們已開始審議目前使各地人民都感到困擾的許多問題。聯合國處理問題的力量現在已加強，因此也增加它所負擔的責任。我早已講起很多的新興獨立非洲國家已參加聯合國。我樂於有這個機會以蘇聯人民的名義對最近加入聯合國爲會員國的這些國家，表示熱烈的誠懇的內心的歡迎，並希望它們繁榮而成功。

一一四。這些國家的代表達到聯合國並不容易。此等國家人民忍受了壓迫、剝奪與痛苦。它們在爲了它們的獨立與自由進行頑強的鬭爭之後方才到達此地；因此，我們今天的歡迎，尤其是誠懇。我們要對它們說，它們是以聯合國的十足的平等的會員資格佔有它們的合法的席次。

一一五。凡脫離殖民地制度重擔的國家都是有利於和平的重大的積極的力量。從今以後，非洲及地中海方面的新興國家將對於聯合國所面對的重要複雜問題的解決，提供它們的特有的貢獻。

一一六。一年以前，我很榮幸的在這個高尚的講壇上提出一個聲明〔第七九次會議〕。當時，恢復正常國際情勢充滿了希望的前途開始在人類面前湧現。各國負責政治家彼此之間的接洽，日益增進。大會通過一有關普遍澈底裁軍的決議案〔一三七八（十四）〕。十國裁軍委員會開始其工作。舉行高峯會議的問題已達成協議。停止核及熱核試驗的談判也有確定的進步。這一切確使世界各國人民心目中發生很大的希望。

一一七。沒有人能夠否認，蘇聯會不惜一切努力去保證國際關係發展之中的此種良好趨勢的繼續。但是維持國際緊張局勢以圖從中漁利的惡勢力執拗的不

肯捨棄他們的地位。雖然他們的人數很少，但是他們很強大，對於他們本國的政策，發揮有力的影響。因此，要破壞他們的抵抗，需要很重大的努力。一俟緩和國際緊張局勢的政策開始產生具體的效果時，他們即刻採取極端措施，務使各地人民不得安心；他們用盡一切力量使世界一再陷入陰鬱的氣氛，加重國際緊張情勢。

一一八。去年春天，我們看到此等勢力的活動的危險的表現，當時聯合國最大會員國之一，即美利堅合衆國的飛機險詐的侵犯蘇聯以及其他國家的領空。而且，美國將此種違反國際法的行爲提高爲一國的決定的政策的原則。

一一九。美國飛機的侵犯我國以及美國政府嗣後的全部行爲對各地人民顯示他們是面對美國政府方面的有計劃的政策；此種政策是在設法以匪徒行爲代替國際法並以險詐代替平等主權國家之間的忠實的談判。

一二〇。全世界人民都知道，此種政策對於緩和國際緊張局勢的運動是如何重大的打擊。尤其是，它單獨的破壞了本來要討論當前的最重要問題的巴黎高峯會議。在不同情形之下，這個會議本來可能建立各國之間較爲健全的合作的基礎。

一二一。有些人不可救藥地空想人家的財產；他們受了教訓，但是決不改過。如果他們遭了痛打，他們將他們的不幸完全歸罪於他們自己的疏忽或利用錯誤的工具。因此，他們重新嘗試闖入人家的住屋；這一次他們從另一道門闖入，並利用一套不同的工具。

一二二。美國空軍籌劃間諜飛行情形與此頗爲相似。我不知道他們從U-2的事件得到何種教訓，但是剛剛在兩個月之後，於一九六〇年七月一日，他們派遣另一軍事飛機，RB-47 去到我們的國家。它帶有槍炮以及特別的偵察工具。它從 Kola 半島的方向飛進我國領土。它的目的是什麼呢？它要做到什麼事情呢？我想凡是有常識的人都認識這個飛機並不要帶給我們什麼好處。

一二三。順便的說，美國總統，艾森豪先生在他昨天的聲明中說〔第八六八次會議〕，蘇聯軍隊擊下一美國飛機，RB-47。我並不要就這個問題從事辯論，因爲我們早已詳細說明這件事的事實情形，以及我們的態度。

一二四。但是很令人驚奇的是，雖然我用心傾聽美國總統的聲明，我並未聽到他關於U-2 講過一句話，但是U-2 也在蘇聯領土上空被擊下。他有什麼解釋呢？美國總統或許已忘記這架飛機嗎？

一二五。美國派遣它的飛機進入蘇聯領空的目的，事實上是什麼呢？它要造成事件，隨後可以發動火箭嗎？先來一架飛機，隨後又來一架；事實上，事件已造成。或者在目前美國不過是實施一種試探對方實力的政策嗎？

一二六。不論其解釋如何，一件事始終是充分明顯的：負責籌劃此種挑釁行動的人們的活動的目的無非要造成一種氣氛，使各地人民經常生活在恐懼之中。縱然此種氣氛對美國政府很適宜，它對於蘇聯或其他絕對大多數的國家卻並不適宜。我們一向在努力剷除國際關係方面的一切非法行爲，今後亦然。

一二七。蘇聯並未提出任何過份的要求。我們不過是竭力的要保證遵守國際關係方面的最初步的法則。我們唯一的目標是嚴格遵守聯合國憲章；它根本反對暴行、匪徒以及侵略等方法並要求尊重各國主權，將它作爲世界永久和平的基礎。這是要求過份嗎？這不就是關切世界命運以及他們本國主權與獨立的世界上所有的忠實男女人民的願望嗎？

一二八。美國的盟邦有的時候責備我們對美國政府的批評，過份苛刻。但是假定我們採取寬厚的態度，並對籌劃國際挑釁行動的人們拍拍肩膀表示姑息，我們的行動便反而會妨礙和平的進展。爲和平而奮鬥，就是要大膽的暴露一切充滿了戰爭危險的行動，不論誰發動此種行動。這是肅清國際氣氛的一種好的方法。如果我們去幫同作惡並放縱此等籌劃挑釁行爲的人們，最後的結果便反而會引起戰爭。這在歷史上已發生過許多次，對於各地人民的命運引起了很慘痛的後果。

一二九。美國間諜飛機的飛行在另一方面也給我們教訓。它們暴露了美國根據地網對和平的危險；這個網在歐洲、亞洲、非洲及拉丁美洲絆住了幾十個國家。

一三〇。正像在一個活的有機體內的根深蒂固的嚴重的傳染病，美國在各國勉強建立其根據地，但是此等根據地破壞所在國的正常的政治及經濟生活。它們阻礙此等國家與它們鄰邦之間建立正常關係。既然此等鄰邦人民不能安心睡覺，既然他們必須在遭受毀滅的威脅之中生活，因爲美國黠武主義者可以隨時心

血來潮發動新的挑釁行爲以致於對他們加以毀滅性的打擊，正常關係如何建立呢？

一三一．聯合國不能不顧到各地人民鑒於和平敵人的計謀感到驚駭而提出的日益堅決的要求。普遍的和平與國際合作的運動在各國採取不同的方式，產生不同的效果，但是它的意義、主張與宗旨，始終是相同的。這就是反對戰爭與挑釁政策，反對消耗資源的軍備競賽，以及反對強制各地人民接受異國的敵對的意志的抗議運動。

一三二．願意接受當前的世界情勢的人民愈來愈少，因爲在此種情勢之下任何人民表現其自由意志，執行獨立政策的趨勢時，不論它是印度尼西亞、伊拉克或幾內亞，或中立的奧地利，或小國像冰島等，爲了保衛其經濟利益而採取行動，它們便遭遇北大西洋條約組織集團內各國像雷電一樣的強烈的反對——我們現代的這個神聖聯盟所擔負的徒勞而無功的使命就是要毀滅不論在世界任何地方表現的自由的自由的精神。

一三三．英勇的古巴共和國已成爲各種攻擊、陰謀、顛覆活動、經濟侵略以及最後，欲蓋彌彰的干涉的威脅的目標。

一三四．美國與古巴的關係足以說明一切。如各位所知道，在古巴人民革命以前，古巴經濟的一切部門都爲美國獨佔事業完全霸佔；此等獨佔事業從剝削古巴勞動人民及其肥沃的土壤財富之中賺取巨額的利潤。

一三五．美國有些人間或歡喜誇言美國的生活水準比任何其他國家爲高。美國的生活水準現在是高於古巴，這是無可否認的；但是何以如此呢？這是因爲古巴人民的勤勞，或其土壤的肥沃不及美國嗎？不，這當然不是其理由。古巴人民向來以其勤勞，以其愛護本國及其土壤著稱。我們的解說是完全不同的。許多年以來，古巴人民勞動的成果不爲古巴人民而爲美國獨佔事業所享有。因此，舉例言之，一九五八年古巴的國民平均收入比美國低六倍半，這令人驚奇嗎？這顯著的事實足以說明一切。

一三六．在古巴現在已開始一章新的歷史。在驅逐了獨裁者 Batista 以後，古巴人民已從外國剝削之下解放出來，自己主宰自己的命運，堅定的對美國獨佔事業說，它們掠奪古巴國家已很長久，古巴人民自己現在要享受他們的勞動與他們的土壤的成果。

一三七．因此，所謂古巴的罪行，不過就是愛好自由而無所畏懼的古巴人民現在已決定度一種獨立的生活。聯合國必須盡其一切力量去消除籠罩古巴的外國方面的干涉的威脅。讓古巴成爲第二個瓜地馬拉，可以激起洶湧的巨潮，其後果是無法預斷的。

一三八．在非洲大陸上已發生許多暴風雨樣的發展。新興的剛果共和國在宣佈獨立以後的第三天，便成爲侵略的犧牲者。在全世界矚目之下，比利時政府設法剝奪這個國家的自由並想奪取剛果人民幾十年以來不惜犧牲的鬭爭所要爭取的對象。現在所發生的國際危機使我們大家回復到一九五六年秋季的憂患的時期，就是蘇伊士運河事變的時期。正像那個時期，一個獨立的非洲國家遭遇未經挑釁的侵略，普遍承認的國際關係原則被人蔑視；當前已造成的情勢對於和平充滿了嚴重的危險，而且不祇是對非洲的和平。

一三九．侵略者爲了證明它們的行動合理所提出的理由，是如何的荒謬可笑！他們聲言，假定比利時軍隊不進入剛果，剛果便會發生混亂，而且剛果人民尙未達到維持獨立生存的充分成熟的階段。此種聲言不能欺騙任何人。非洲人有一句諺語：“哄騙人民好像是用一張紙將火包住”。對剛果的武裝侵略已經受全部的非洲人民以及世界各地的人民公論的譴責。

一四〇．比利時政府當然並不是爲了關切在剛果國內的比利時公民的生命，而是爲了在剛果土地上建立起來的強有力的獨佔事業的更爲具體的利益，方才進行它的愚蠢的企圖，去壓服這個新興國家的人民，並利用武力，使它的最富庶的省份卡坦加脫離剛果，獨佔事業所怕損失的是剛果國內的爲了製造核武器所需要的原料，例如鈾、鈷、鈦以及低廉勞動。這就是對剛果的陰謀的幕後真動機，其線索從布魯塞爾綿延到北大西洋條約組織的其他主要國家的首都。

一四一．當殖民主義者認識剛果共和國政府業經合法選出並已獲得國會的信任票，堅定的從事於一種獨立的政策，決心以剛果人民的利益爲其唯一的準繩，他們便即刻採取各種可能方法去推翻這個剛果政府。他們開始設法建立一傀儡政府：這個政府雖然表面上是“獨立的”，但是事實上要執行殖民主義者的願望。

一四二．殖民主義者正像已往一樣，想以露骨的方法及直接的干涉去造成這個局面。可痛心的是他們利用聯合國秘書長以及他的職員去進行他們在剛果的卑鄙的勾當。

一四三。這是很可恥的事。聯合國軍隊本來是應剛果合法政府的請求派去協助它的，但是現在此等軍隊佔領剛果飛機場，接收無線電臺，擾亂該國的生活並使該國合法政府的工作無法進行。此等軍隊為卡坦加傀儡的險詐的行動準備了基礎；它們在這個地方集合並動員其軍隊去對付魯孟巴的政府，但是這個政府是依照一切的民主程序的規則選出的。

一四四。殖民主義者與他們的卑屈的支持人都說魯孟巴是共產黨。魯孟巴先生當然不是共產黨；他是一位愛國志士，忠實的爲了他本國人民脫離殖民地壓迫的自由鬪爭而努力。但是殖民主義者在散播魯孟巴是共產黨的故事之後，反而幫助殖民地人民撕去用來蒙蔽他們目光的面罩。這些人民不久便會看出共產黨是唯一的政黨，能够反映爲了正義的勝利而鬪爭的人民的意志，以及爲了自由而掙扎的各地人民的要求。

一四五。美國與聯合王國有些報紙獲得了某種勢力的鼓勵，宣傳蘇聯在剛果遭遇了失敗。此種荒謬的斷言有什麼意義呢？第一，我們在剛果並未失敗，也沒有失敗的可能，因爲在剛果並沒有，而且也不會有，我們的軍隊，我們也並未干涉該國的內政。

一四六。我們以往、現在和將來都支持非洲人民的權利，他們與其他各洲人民一樣，在由殖民主義壓迫下獲得自由後，有權在本國建立他們所要建立的政權。

一四七。第二，我們今後將與過去一樣始終反對帝國主義者干涉力求解放脫離殖民地不獨立地位的國家的內政，反對像在剛果所使用的可恥的方法。

一四八。殖民主義者的目的，是要在自命爲“自由世界”的各國的幫助之下，驅出合法的政府與國會；它們急切的要慶祝它們的勝利。但是他們的高興是過早的，因爲他們的勝利是付了非常重大的代價所獲得的勝利。這個殖民主義者的表面的勝利幫助除去遮掩殖民地人民目光的面幕；他們日益明瞭殖民主義者雖然准許他們獲得形式上的獨立，但是正在盡一切力量去維持殖民地的束縛。

一四九。但是這些人民不會半途而廢。他們正在動員他們的力量；他們將以更大的遠見採取行動並知道獨立的鬪爭是堅苦的鬪爭，在獲得真正自由的道路上有許多障礙必須克服；在真正的友人與敵人之間必須加以區別。

一五〇。剛果人民所進行的鬪爭的是不能停止的；殖民主義者僅能使它緩進或加以抑制。但是，此後它將再度爆發，其力量更大；此等人民在克服一切困難之後便會獲得澈底的解放。

一五一。蘇聯國家與政府過去與現在都熱烈贊成殖民地人民的獨立鬪爭，並盡其一切力量在他們的正當的鬪爭之中對他們提供道義上、物質上的協助。

一五二。聯合國應當要求恢復剛果的秩序，以期由剛果人民依法選出的國會可以履行其職責，並可以建立條件，使魯孟巴先生所領導的向來享有剛果人民信任的剛果合法政府，可以正常的執行其職務。

一五三。蘇聯政府曾請求〔參閱文件 A/4495〕將“對剛果共和國的政治獨立與領土完整的威脅”的項目列入大會第十五屆會議程。大會應當堅決拒絕殖民主義者以及他們的黨徒；它應當要求 Mr. Hammar-skjold 遵守命令，並保證他不濫用秘書長的地位，嚴格依照聯合國憲章的規定以及安全理事會的決定去執行他的職務。

一五四。照蘇聯政府的意見，我們應當通過一決議案，規定只有非洲及亞洲國家的軍隊才可以留駐在剛果，而且此等軍隊只有在獲得魯孟巴的合法選出的剛果政府的同意，才可以駐在剛果領土，並只可以爲了保證剛果共和國合法政府與國會正常執行其職務，由該國政府加以斟酌調用。

一五五。凡希望剛果在實際上而不僅是在理論上獲得自由與獨立的一切國家，應停止可以妨礙剛果共和國領土完整與獨立的任何行動。我們確信剛果人民自己能够處理業已發生的許多困難，以恢復他們本國的秩序。

一五六。我們大家目擊許多人民繼續處在某個國家集團的敵對行動與橫暴的壓力之下，而這個集團的目的是要毀滅其他國家的合法利益與權利。因爲這個理由，國際情勢充滿了嚴重的衝突而日益加劇的軍備競賽使此等危險更爲惡化。

一五七。顯然，國際關係不能繼續建立在此種基礎上，因爲這無異使世界陷入深淵。聯合國的神聖的職責是維護各國的主權，並堅決要求將國際關係重新建立在健全的合法的基礎之上，並要求停止軍備競賽。

一五八。很不幸，違反各地人民的無可讓渡的權利的政策，甚至於在聯合國內仍然很顯著。

一五九。例如中國人民在聯合國內的代表權的問題。純然因為某幾個西方國家，而尤其是美國的領導階級不贊成中華人民共和國的社會主義制度，便使該國不得恢復它在聯合國的合法權利，是蔑視事實；它表現它們缺乏緩和國際緊張局勢的意願；這又表示加強世界和平與發展國際合作的目的已為少數國家的狹窄的政治上的打算所犧牲。此種情勢有害於和平並降低聯合國的地位。

一六〇。這一點也可以援引蒙古人民共和國加入聯合國為會員國的問題的經過加以說明。我們大家知道，多年以來這個問題屢經討論，但是蒙古人民共和國迄未獲准加入聯合國為會員國。我們認為，到了現在的時候，我們應當解決這個問題，准許蒙古人民共和國加入聯合國為會員國，使它可以與其他主權國家處在平等地位，參加主要國際問題的討論與解決。

一六一。根據它的性質與目的，聯合國應當具有普及性的，包括全世界的組織的地位。如果聯合國成為某一邊的組織而將其職位降低為某一軍事陣線的備僕，它的存在便不能促進任何有用的目的。

一六二。我們現代的最大的特色是，各地人民的解放與民族的再生；殖民主義者數百年以來使這些人民不得參加人類發展的主流；但是此種解放與再生的過程正在我們的眼前進行中。在短短的十五年內，將近十五萬萬人民，即地球上人民的半數，已打破殖民主義者的壓迫的桎梏。在古老的殖民帝國的廢墟上產生了幾十個新的民族國家。

一六三。人類的歷史已開始一個新的時代，亞洲、非洲及拉丁美洲人民已開始與歐洲及北美洲人民攜手並進，積極參加決定整個世界的命運。如果這個不能改變的事實不獲得承認，則與時代的需要相融洽並與各地人民愛好和平的要求相符合的現實的外交政策便不會出現。

一六四。今天沒有中華人民共和國的參加，我們能夠真的想像主要國際問題的解決嗎？沒有印度、印度尼西亞、緬甸、錫蘭、阿拉伯聯合共和國、伊拉克、迦納、幾內亞以及其他國家的參加，這些問題可以解決嗎？如果任何人有這種思想，讓他想法去蔑視聯合國內的許多亞洲、非洲及拉丁美洲各國代表的意見與投票吧。許多新興的亞洲及非洲國家參加聯合國，確實已引起某幾個西方國家的憂慮。而且，某些人已開始在討論如何去限制新成立的國家紛紛加入聯合國。

一六五。就蘇聯而言，我能夠坦白的說，我們樂於看到許多新國家參加聯合國。我們今後將與過去一樣，繼續反對限制業已獲得民族獨立的人民的權利。我們與此等國家有同樣的要求；依照在萬隆亞洲非洲國家會議上所宣佈的和平原則，保存並加強和平，並在我們的行星上建立條件，使各國可以和平共存，彼此合作，不問其政治及社會機構如何。當前的事實顯示，在殖民地制度征服之下的國家與人民的解放，可以改善國際關係，增加國際合作，並加強世界和平。

一六六。這些新興國家的人民已確定顯示，他們不但能夠擯棄殖民地國家的管制與保護，進行自治，而且他們已在積極的培養一種新生活；他們對於本國資源與財富的管理，比殖民地當局遠為精明而節約，簡直不能比較。

一六七。在今年最初數月間，我曾有機會訪問印度、印度尼西亞、緬甸及阿富汗。我不能不說，我對於它們在提高國家經濟與文化水準方面的偉大成就，獲得很深刻的印象。我們在此等國家內看到許多新的偉大的建築工程——水閘、公路以及新設的大學及研究院。

一六八。殖民地內也有同樣的情形嗎？它們沒有，也不會有。殖民地是由外國人武斷統治的。殖民地國家人民不但是被剝奪了獨立與自治的權利；而且，他們的民族與人類的情緒，以及他們的自尊心，隨時都被蔑視、被污辱。經過殘酷的剝削與盜劫，此等外國獨佔事業者奪取殖民地方面所有有價值的東西，像野蠻人一樣，掠奪他們的財富。

一六九。由於殖民主義者的管制，殖民地經濟總是絕對落後，勞動人民渡着可憐的生活。正是在殖民地方面，我們可以看到最長的工作時日，連同最低的國民所得、最低的工資、最高的文盲率、最短的壽命以及人口方面的最高的死亡率。

一七〇。我也無須縷述一萬萬以上的人民的可憐的情景：他們仍然在殖民地束縛之下呻吟，被剝奪了一切的權利。聯合國的案卷保管處藏有聯合國各機關所提送的大量的報告書，以及大量的請願書與控訴，足以充分說明此等國家與領土人民的情形，因為此等地區仍然在各種掩飾之下保存其殖民地制度的政府。此等文件就是對這種可恥的殖民地制度的訴狀。此等國家與地區的情形，正當的喚起了世界上所有思想公正人士的忿怒與憎恨。但是外國壓迫者平安無事的征服的時代已將近結束，甚至於在它們仍然保存的殖民地

之內。雖然殖民地內的舊秩序可能依舊不變，但殖民地人民正在變化中。他們日益認識他們的地位，並堅決拒絕繼續忍受殖民地的束縛。當這些人民起來為他們的自由，為較好的生活而鬪爭時，世界上沒有一種力量可以阻止這個強大的運動。

一七一。請諸位看看殖民地內現在的情形。非洲像火山一樣在沸騰。約有六年以來，阿爾及利亞人民在進行英勇的不惜犧牲生命的民族解放鬪爭。肯亞、坦干伊喀、烏干達、盧安達烏隆提、安哥拉、莫桑比克、北羅迪西亞、獅子山、西南非、尚西巴以及西伊里安、波多黎各以及許多其他殖民地的人民為了他們本身的權利正在進行日益頑強的鬪爭。

一七二。人人應當明白任何方法，任何力量，都不能阻止各地人民的解放鬪爭，因為這是一個偉大的歷史過程，一種日益增長的不可克服的力量。一國對另一國的征服可能延長一年或兩年，但是正如過去的資產階級的社會秩序起而代替封建制度，又正像現在，社會主義制度在推翻資本主義制度，所以自由社會也在推翻殖民地奴隸制度。這就是人類發展的法則；只有冒險家方才相信犧牲幾百萬人的生命，屍骨堆積如山，便可以延擱光明燦爛的前途的到來。

一七三。我們一定要廢止殖民地制度，因為它不但使被奴役國家的人民遭遇不幸與痛苦——殖民國家本土的人民也同樣遭遇不幸與痛苦、悲哀與損失。誰能說有男兒死在阿爾及利亞戰場上的法蘭西的母親們，與有男兒死在本國戰場上的阿爾及利亞的母親們，並非同樣的不幸？

一七四。今天，當殖民地人民正在流血的時候，我們不能避開，我們不能對流血的情形閉住眼睛，偽稱現在是和平的世界。當殘酷的戰爭正在進行時，這是何種和平呢？而且就雙方作戰的條件而言，這是不平等的戰爭。殖民國家的軍隊都是全部武裝，並利用所有最現代的大規模毀滅的工具。為了本身自由英勇作戰的人民的手裏卻只有廢舊的原始的武器。但是，不論殖民主義者進行如何破壞的戰爭，為了自由而鬪爭的人民一定會獲得勝利。

一七五。有些國家雖然對於被壓迫人民的鬪爭感到很大的同情與友誼，但是害怕弄壞它們與殖民國家的關係；因此，它們並不大聲反對這種破壞的戰爭，反而要與殖民主義者維持和平關係。其他若干國家本身就是殖民主義者；我們對於它們無所期待。侵略

性軍事集團內的殖民地國家的盟邦都支持殖民主義者的政策，連同它的所有的惡劣的附帶條件。但是，絕對大多數的人數好久以前便已對殖民地制度宣佈最後的裁決。

一七六。蘇聯，忠於和平及支持被壓迫民族的民族獨立鬪爭的政策，忠於手創蘇聯國家的列寧所宣佈的政策，因此要求聯合國大聲疾呼，去保衛殖民地的公正的解放運動，立即採取步驟去澈底廢除殖民地制度的政府。

一七七。最近數十年來，世界歷史的全部過程已有力說明各種殖民地制度均必須予以絕對的、澈底的廢除。這個制度是註定消滅的；它的消滅不過是時間的問題而已。實際上，現代的唯一問題是，殖民地制度是否可以和平的埋葬，或在埋葬時，殖民地制度的信徒還要大膽妄為，採取絕端的措施。剛果事件重新喚起我們注意目前還存在的危險。

一七八。聯合國的創立是為了促進世界人民的和平與安全的加強，因此它的職責是要盡其一切力量去阻止殖民國家與進行自由獨立鬪爭的人民之間的摩擦在亞洲、非洲及拉丁美洲引起新的軍事衝突的爆發。我們幾乎無須指出，這些大國很可能牽入此種衝突的軸心，然後，在開始時是地方性的戰爭便不能避免地發展為普遍的戰爭，世界戰爭。但是，只是保衛我們自己，抵抗殖民主義者的陰謀，並繼續不斷的克服各種國際事變還是不夠的。我們必須保護人類，永久避免此等陰謀，並保障世界，避免殖民主義者的軍事冒險。我們必須一勞永逸地廢除殖民地制度將它擲入堆積塵埃的歷史之中。

一七九。依照聯合國的憲章，本組織的職責是重申對人權、人格的尊嚴與價值，以及大小各國平等權利的信念，因此如果聯合國不大聲疾呼，主張廢止殖民地制度的政府，誰擔負此種責任呢？我們承認各國之間的友好關係的發展必須根據作為聯合國宗旨的對民族自決與平等權利原則的尊重，但同時我們又容忍軍事上及經濟上強大的國家進行其掠奪政策，以至於許多亞洲及非洲民族只有經過難以置信的痛苦與犧牲的代價，並經過對壓迫者的武裝鬪爭，方才可以獲得決定其本身命運的權利，這如何可能呢？我們在聯合國憲章第一章“宗旨及原則”第一條第三項之下宣稱“促成國際合作以解決國際間屬於經濟、社會、文化及人類福利性質之國際問題，且不分種族、性別、語言

或宗教，增進並激勵對於全體人類之人權及基本自由之尊重”但同時對於現代社會內的可恥的殖民地制度又視若無睹，這是如何可能呢？

一八〇。我們現在應當對殖民地制度加以澈底的打擊，正如一百年或一百五十年以前，文明的人類對奴隸貿易及奴隸所有制度的攻擊，並廢止此種制度，使人類社會可以充分自由的求政治及經濟的發展。

一八一。蘇聯政府相信，到了現在的時候，我們應當提出如何可以充分的澈底的廢止各式各種殖民地制度政府的問題，以便根除此種卑鄙的野蠻的殘暴的狀態。

一八二。並非每一位出席的人——當我撰擬我的聲明時我已認識這一點——並非每一位出席的人都歡迎此等提案，因為殖民國家的代表與自由人民代表現在並席而坐。前一種代表自然很難歡迎我們為自由的鬭爭所激勵的提案！

一八三。聯合國應當是融合各國為了達成憲章共同宗旨所採取的行動的中心；蘇聯政府篤守此項原則，因此提出一項有關准許各殖民地國家與民族獨立的宣言草案，以供大會本屆會審議，其中鄭重宣告下列各項要求：

“一。一切殖民地國家及託管與非自治領土，必須立即獲得絕對的獨立與自由，以便依照他們人民自由表示的意志與願望，建立他們自己的民族國家。所有各種不同的殖民地制度及殖民地行政，必須澈底廢止，以便使此等領土人民獲得機會去決定他們自己的命運及其政府體制。

“二。所有屬地及在他國領土內的租借地區都是殖民地制度的堡壘，也必須廢除。

“三。聯合國應促請各國政府嚴格遵守有關各國主權權利及領土完整的平等與尊重的聯合國憲章及本宣言的規定，不得有任何例外，並且不容許任何殖民地制度的表現或若干國家獲得特殊權利與利益以至於妨礙其他國家。”

一八四。我們確信澈底廢止殖民地政府制度是良好的、真正人道的行動，而且是人類文明與進步的道路上的主要的進展，因此熱烈籲請參加聯合國的各國支持本宣言的規定。

一八五。蘇聯政府為了提請諸位審議所撰擬的此項宣言草案，詳細說明了促使我們在大會內提出這個

問題的種種因素。我們請求將此項決議草案作為聯合國大會正式文件分發。⁶

一八六。在一般辯論期間我還要提出下列各點。

一八七。如果聯合國通過澈底廢止殖民地制度的措施，這不但可以建立有利的條件使戰爭的威脅地方化，並根本剷除此種威脅；目前在許多區域戰爭的威脅仍然存在，因為殖民主義者與為了本身獨立而鬭爭的人民之間的武裝衝突，仍然在進行中；但是，聯合國通過此等措施之後，在許多場合就可以減低此等地區各國之間將來再發生武裝衝突的可能。目前忍受被外國征服的侮辱的各國人民，可以從此獲得立即脫離外國的束縛，實現和平解放的明白的希望；戀戀不捨其殖民地領土的國家，不得不在聯合國及世界人民之前負責履行所建議的宣言的各項規定。當然，只有各殖民國家不逃避履行聯合國決定的責任，這個希望才可以成為現實。

一八八。我們也必須記得廢止殖民地政府制度以後可以對被奴役國家人民的生活引起很大的變化。這是人類的初步的公道及國際法的勝利，聯合國不是在理論上，而是在事實上有為此而奮鬥的職責；不但如此，它也可以使經過幾百年的壓迫而落後的民族享受現代科學、技術、文化及社會進步的利益。

一八九。殖民地制度的廢除，對於全世界的意義是非常重大的。這決非過言。人人知道，殖民地與託管領土的經濟，目前是受外國獨佔事業的自私的利益所支配，因此，此等國家的工業化受到有計劃的障礙。假定此種情勢已改變，此等國家與領土在獨立之後能夠充分利用它們的豐富的自然資源，進行它們的工業化，而它們的人民已開始較好的生活，這可以使世界市場的容量有非常重大的擴展，無疑的，不但對東方各國的經濟發展，而且對西方工業發展各國的經濟，都可以有良好的影響。

一九〇。為了克服正在解放中的各國的年代悠久的落後狀態，由聯合國經手並以雙邊為基礎的經濟及技術協助可以擔負積極的任務。這當然需要大量的資金。如何可以取得如此大量的資金而同時又並不加重工業發展各國人民的負擔呢？我要在這個講壇上再度喚起諸位注意裁軍之後所能提供的財源。只要在各大國每年軍事支出的資金之中撥出十分之一便可以將每年對發展落後國家協助的數量增加一百億美元。在剛

⁶ 嗣編為文件 A/4502 and Corr.1 分發。

果 Inga 區域內建造一個世界上最大的電力系統可以使非洲很廣大的區域蓬勃繁榮，但是這個系統一切單位的建築費用估計只需要五十億美元。

一九一。我們也可以很合理地說，凡過去擁有殖民地的各國在道義上有職責，至少將它們以前在殘酷的剝削殖民地人民、掠奪他們的天然資源之後所獲得的財富的一部分退還此等國家的業經解放的人民。

一九二。有人可以說，既然蘇聯沒有殖民地，蘇聯便很容易的主張清算殖民地制度。這是確實的。我們沒有殖民地，也沒有在其他國家投資。但是以前有一個時代，居住在我們國家內的許多民族忍受沙皇制度以及地主資產階級制度的痛苦的壓迫。沙皇帝國遼遠區域的情況與殖民地情況相差無幾，因為此等區域人民當時受專制政府及資本主義的殘酷的剝削。當時的專制政權將中亞細亞及外高加索人民以及居住在沙俄帝國內的其他各民族視為利潤的泉源，但是在十月革命之後，此等民族獲得全部的自由，因此他們很快的改善了他們的經濟、文化及社會情況。

一九三。舉例言之，一看中亞細亞的蘇維埃共和國。今天的卡沙克斯坦 (Kazakhstan)、烏士貝克斯坦 (Uzbekistan)、基爾吉士 (Kirghizia)、土庫門斯坦 (Turkmenistan)、塔吉克斯坦 (Tadzhikistan)——這些都是中亞細亞姊妹共和國——都已經從沙俄時代的落後殖民地改造為前進的、工業發展的社會主義共和國。在一九一三年至一九六〇年期間，剛才所提及的此等共和國內的大規模工業的生產增加六十倍以上。卡沙克斯坦以前是一個落後國家；但是現在它的國民平均工業生產量已與義大利相等；而它的國民平均電力生產量已超過義大利而與日本相等。

一九四。在革命以前中亞細亞以及卡沙克斯坦領土只生產七,〇〇〇,〇〇〇瓩時的電力，比沙俄帝國全境低三百倍。現在它每年生產的電力達一九,〇〇〇,〇〇〇,〇〇〇瓩時，等於革命以前全部俄國所生產的電力的九倍。

一九五。蘇聯人民從事於和平的建設性的勞動，以達到發展全國經濟的七年計劃的目標。在實現此項計劃之後，蘇聯的全部工業生產量，在這個七年期間大約可以增加兩倍。電力的生產將在兩倍以上，中亞細亞方面將近三倍。

一九六。舉例言之，中亞細亞共和國的國民平均電力生產量每年已達約八〇〇瓩時，大量超過任何一個拉丁美洲共和國。中亞細亞蘇維埃共和國及卡沙克

斯坦所生產的電力超過它的鄰邦——土耳其、伊朗、巴基斯坦——好多倍，因為土耳其的國民平均電力生產量是九十五瓩時，伊朗三十六瓩時，巴基斯坦十一瓩時。

一九七。蘇聯內部的其他比較小的民族聯合起來成立自主共和國；它們的經濟及文化進展也非常巨大。舉例言之，在一九一三年至一九五九年期間，Yakut 蘇維埃社會主義自主共和國的大規模工業生產增加五十三倍，Komy 蘇維埃社會主義自主共和國增加一〇九倍，Tatar 蘇維埃社會主義自主共和國增加一四七倍，Bashkir 蘇維埃社會主義自主共和國增加一六三倍。

一九八。在平等的社會主義共和國系統之內，革命以前俄國的邊境土地，過去由於營養不良和疾病，曾受人口絕滅的威脅，但是現在已改造為日益繁榮的領土，其生活水準與蘇聯全國各地同樣的上升。工人及雇用人員的工資及薪俸與蘇聯其他共和國並無差異。正像蘇聯其他的公民一樣，他們也領取養卹金、衛生保險福利金及其他社會福利金。

一九九。蘇聯境內各民族共和國在文化發展方面的進步，更為顯著。舉例言之，大家知道在革命以前，卡沙克斯坦以及中亞細亞各共和國的人民幾乎全部都是文盲。幾乎沒有人接受過中等或高等教育。蘇維埃政權使所有人民都可以普遍的接受教育與文化。卡沙克斯坦及中亞細亞各共和國與蘇聯境內其他各共和國一樣已完全掃除文盲；正像蘇聯全國的情形，它們已達到人民普遍都識字的狀態。

二〇〇。在革命以前，卡沙克斯坦、烏士貝克斯坦、基爾吉士、塔吉克斯坦以及土庫門斯坦都沒有一所高級教育機關，基爾吉士、塔吉克斯坦以及土庫門斯坦甚至於都沒有一所專科學校；但是在上一學年，此等共和國內高級教育機關有二一一,〇〇〇學生求學，專科學校以及其他高等專門學校有一七六,〇〇〇學生求學。在此等共和國內，每一萬公民之中，平均有八十八名學生在高級教育機關求學，七十三名學生在專科學校求學，而越過此等共和國的邊境，前往莫斯科、列寧格勒、基輔 (Kiev)、卡科夫 (Kharkov)、沙拉多夫、新西伯利亞城 (Novosibirsk)、托木斯克 (Tomsk) 以及其他文化中心求學的數目衆多的青年人還沒有計算在內。我不妨指出在法蘭西每一萬居民之中只有四十名在高級教育機關求學，在義大利只有三十四名，在西德只有三十一名——比蘇維埃中亞細亞幾乎低三倍。

二〇一。保證各民族共和國經濟及文化發展的成功的一個決定因素，是工人及知識分子中間的技術幹部的人數的增長。

二〇二。我很想援引最近人口調查所獲得的若干數字，而將此等數字與一九二六年調查的數字比較，因為在這一年，我國的經濟剛好恢復革命以前的水準。在這兩次調查的中間期間，蘇聯全境的國民經濟之中的勞動工人與辦事人員的總數增加六倍，中亞細亞及卡沙克斯坦增加十倍。

二〇三。技術工人與專家的人數甚至於增加更大。我並不要援引全部數字，因為此等數字表業經分發，但是我想提請注意幾點。

二〇四。從一九二六至一九五九年期間，在勞動階級專業工人內技術最高的一種工人，即金屬工人的人數在蘇聯全境內增加九倍，在中亞細亞增加十八倍。全國的化學工人增加九倍，中亞細亞方面增加七十二倍。全國的機械工人增加十五倍，中亞細亞方面增加四十二倍。司機及曳引車與聯合收割機駕駛員的人數在蘇聯全境增加二六〇倍，在中亞細亞增加九四三倍。工程師、技師以及農業經濟專家的人數在蘇聯全境增加十八倍，在中亞細亞增加三十八倍。教師以及其他文化及教育工作人員的人數在蘇聯全境增加七倍，在中亞細亞增加十九倍。醫藥人員增加八·五倍及二十四倍。科學工作人員的人數在蘇聯全境從一四,〇〇〇人增加到三一六,〇〇〇人，即二十三倍。中亞細亞各共和國及卡沙克斯坦在一九二六年只有三六〇科學工作人員，但是到一九五九年，它們有二六,五〇〇人，即增加七十四倍。

二〇五。當然，經濟、文化及科學發展方面的重大的進步不但在革命前特別落後的中亞細亞共和國內實現，而且也在其他所有的蘇維埃共和國內實現。舉例言之，在所有的蘇聯共和國內都已設置科學研究院，以及許多其他的科學研究機關及高等教育機關。在蘇維埃統治的幾十年間，所有各共和國都竭力訓練勞動階級技術人員，並大量增加知識分子的人數。

二〇六。在偉大的十月社會主義革命之後，全世界的資產階級反覆絮述蘇維埃政權總不免崩潰，因為俄國是教育程度很壞的國家，而勞工階級並無能够管理國家機構及本國經濟的專家。生活已證明，列寧的話的正確，即革命會喚起人民的創始力量，蘇維埃政權會在羣衆之中產生領袖與組織者，普通工人與農民

在獲得政權之後會學習如何去管理國家並精通現代一切科學與工業技術的三昧。

二〇七。沙皇政府在俄羅斯的邊境土地上實施本質上是殖民地的政策；此項政策與當前殖民地國家內的現象並無多大區別。Uzbeks, Kazakhs, Tadzhiks 以及其他非俄羅斯民族都受卑視，被稱為“異族”。他們不被認為人類而且受殘酷的剝削。沙皇政府在此等民族之間培養民族的差異、仇恨與意見的衝突；沙皇帝國就是靠刺刀及壓迫手段維持的。當中亞細亞及外高加索民族獲得了民族自由以及與其他俄羅斯民族同等的權利之後，他們便表現了發展其民族經濟與文化的能力。

二〇八。我國的發展會因為准許此等民族獲得獨立及自決的權利而受阻礙嗎？在我們多種民族的國家內，各民族之間會發生鬭爭與仇視嗎？整個國家土崩瓦解嗎？不，絕對沒有這種事情，而且也不可能。

二〇九。根據我國的憲法，我們十五個聯邦共和國之中每一共和國有隨意繼續留在聯邦之內或脫離聯邦的權利。十九個自主共和國，九個自主區域以及十個民族領土的存在，使各部份人民與民族可以保存其民族特性，以及文化創造力及個別特質。

二一〇。各民族之間的融洽及空前的團結，已在蘇聯實現。各民族之間已建立真正的友誼，第二次世界大戰期間的一切的艱苦不能加以動搖。此等偉大的變革，不但惠益少數民族，而且惠益佔蘇聯人口大多數的各民族，即俄羅斯人、烏克蘭人及白俄羅斯人。

二一一。我們要自豪地指出以前俄羅斯邊境土地上的經驗已證明東方各國也絕對可以在一代人的生命期間掃除落後、窮困、疾病及愚妄的狀態，並將其一般情形提高至經濟上先進各國的水平。

二一二。我現在要講到其他的事例去說明殖民主義者事實上如何的在殖民地內進行他們的“傳播文明的使命”。

二一三。根據聯合國正式的統計數字，以前在殖民地達到獨立的時候，國民每年平均所得在印度尼西亞只有二十五美元，但是荷蘭的國民每年平均所得比它大二十倍。緬甸的國民每年平均所得計三十六美元，印度五十七美元，比聯合王國低十倍。在剛果人民達到獨立時，比利時國民平均所得比剛果人民高十三倍。而且，在剛果正如在其他殖民地國家一樣，它的非常低的國民所得的最大部分，仍然為外來的移殖人民所取得。

二一四。讓我們來討論電力的生產量，因為這是一國經濟發展的重要指數之一。在達到獨立時，緬甸的國民平均電力生產量每年四個瓩時；印度，約十五個瓩時；巴基斯坦，兩個瓩時；埃及，約五十個瓩時；但是一九四七年，聯合王國的國民平均電力生產量在一，一〇〇瓩時以上。

二一五。移植者設法使奴隸人民保持其愚妄及黑暗的狀態。一九五〇年，印度尼西亞的識字者人數不超過全人口的百分之十五至二十。印度在達到獨立以後，便採取步驟去擴大全國的教育系統，但是甚至於在幾年以後，它的識字者人數，還不過是全人口的百分之十六；巴基斯坦，全人口的百分之十四。在法屬安南各國達到獨立時，每一〇〇,〇〇〇居民之中只有三三〇人在法國求學；在柬埔寨，每一〇〇,〇〇〇居民之中，只有四人在法國求學。一九四八年，在印度尼西亞每六七,〇〇〇居民之中只有一名醫生。由於低落的生活水準，並缺乏適當的醫藥協助，所有以前殖民地人民的平均壽命與其宗主國比較，都是非常之低，這是並不足奇的。在若干殖民地國家內，一個人的平均壽命不會超過三十五歲，和使他們陷入殖民地奴隸狀態的國家的人民平均壽命比較，剛達一半。這就是尚未予以廢止的殖民地制度所遺留下來的財產。

二一六。如果宗主國並不掠奪剝削，而真正的以殖民地人民的利益為其準繩，如果它們真的對殖民地人民提供他們所歡喜講的協助，則殖民地人民與宗主國人民便可以一律同等的發展，而不至於在國民經濟的發展、文化及繁榮方面呈現如此顯著的差異。既然西方各國的生活水平，與殖民地甚至於不能比較，它們如何講求合作呢？這不是合作，而是一個集團征服另一集團，前者利用後者的勞力與財富，剝削並掠奪他們，將它們的國家資源大量的注入宗主國。殖民地人民要逃避貧困及專橫的統治只有一個途徑，即推翻殖民制度的政府。

二一七。擁護殖民地制度的人們聲言廢除此種制度之後工業國家人民的生活方式會急劇的惡化，藉以恐嚇其本國人民。此等聲言顯然沒有根據。

二一八。第一，此種聲言透露了此等擁護者的秘密：他們在無意之中承認宗主國繼續在掠奪殖民地及不獨立國家；殖民地制度的擁護者從它們方面獲得巨額的利潤。這確實是事實，但是此種超額利潤並不歸宗主國的一般人民所有，大部分到了宗主國獨佔事業

者的袋裏，這也是同樣確實。對殖民地制度依戀不捨者並非宗主國一般人民，而只是宗主國方面的百萬及萬萬富翁。

二一九。第二，業已達到民族獨立的許多國家的發展過程，確定顯示在它們本國經濟迅速滋長以後，它們的國內市場也大量擴張，與以前無從比較；它能夠消費比以前更為大量的先進國家方面的工業貨物，而同時，因為它們本國生產力量的滋長，它們能夠供應更多的工業國家經濟所需要的原料，以及各種產物與貨物。就各國之間的關係而言，這是更為進步的、有意義的制度；這不但增加以前經濟落後的殖民地及不獨立國家人民的繁榮，而且增加較為高度發展國家的人民的繁榮。

二二〇。全部的事實的演進以及經濟及政治的發展過程對於這個陳舊的可恥的殖民地制度已經下了冷酷的歷史的判斷。

二二一。我們當然不能期待我們所提出的與人類基本利益符合的剷除殖民地制度的建議，可以獲得目前仍然依戀殖民地制度的人們的同情。我預卜保衛殖民地制度的人們必有批評。但是對習於犧牲殖民地被壓迫人民的利益去建設其本身繁榮的人們，我們說：想一想，小心看一看你們四周的情形。殖民地秩序終將崩潰，縱然不在今天，也並不很久；如果你們不及時讓開，你們也同樣的會被肅清。殖民地制度的政府的末日已到；它的生命不能以陰謀或甚至於武力予以延長。此種努力徒然使反對此種完全腐敗的制度的人民的鬭爭更為緊張而艱苦。

二二二。但是殖民地制度擁護者的人數，甚至於在殖民國家內，都不斷的在減少；歸根究底，他們並沒有最後的決定權。因為這個理由，我們要訴之於西方各國人民的理智與遠見，訴之於他們的政府，以及出席聯合國大會的他們的代表：我們應議定剷除殖民地制度政府的步驟，從而加速這個自然的歷史過程；我們應盡一切力量去保證殖民地及不獨立國家人民獲得平等的權利，並使其能夠決定他們自己的命運。

二二三。我們歡迎殖民地人民的神聖的解放鬭爭。如果殖民國家不聽從理智的呼聲而堅持其使殖民地國家始終屈服的陳舊的殖民地政策，主張剷除殖民地政權的人民便不得不盡一切可能，去幫助為了爭取獨立、反對殖民主義者，以及殖民地奴隸制度而鬭爭的人們。我們必須提供道義上的、物質上的以及其

他的協助，俾爭取獨立的人民的神聖、公正的鬪爭可以大功告成。

二二四。蘇聯本身對於經濟上發展落後的國家一向提供協助；此種協助的數量今後將繼續不斷增加。我們是在真正幫助此等國家的人民建立它們獨立的經濟，並發展其本國工業，因為這些是此等人民獲得真正獨立及日益繁榮的基礎。

二二五。壓迫他人的民族不能獲得自由。凡是自由的人民，必須幫助仍然被壓迫的人民去獲得他們的自由與獨立。

二二六。我希望，大會本屆會可以成爲在我們的行星上絕對澈底剷除殖民地制度的道路上的界石。這可以成爲具有偉大的歷史重要性的行動，與爲了爭取全體進步人類的民族獨立而鬪爭的一切人民的希望相符合。

二二七。一九五九年九月，奉蘇聯政府的訓令，我向聯合國大會第十四屆會〔第七九九次會議〕提出了蘇聯的普遍澈底裁軍的提案。現代武器的可怖的破壞力量，軍備競賽的空前速度，各國大規模破壞武器的大量堆存，這一切都對人類的前途構成威脅，因此我們必須殫精竭智，對裁軍問題覓得一本質上新的辦法。我們的提案就是此種辦法的實際表示。

二二八。我們很感奮，因爲我們所提出的主張，已博得聯合國方面的一致的贊同，以及全世界各地人民的普遍擁護。蘇聯以大會上一屆會所通過的決議案〔一三七八(十四)〕爲其準繩，會同其他國家，非常積極的參加十國裁軍委員會的談判，並竭力設法擬訂有關普遍澈底裁軍的條約。蘇聯並不等待國際裁軍協定的締結，便單獨將其武裝部隊裁減一，二〇〇，〇〇〇人，即裁減三分之一；這普遍認爲已幫助改善裁軍談判的氣氛。

二二九。蘇聯政府始終一貫的堅決的採取和平政策，在聯合國大會本屆會鄭重宣佈，蘇聯維持武裝部隊的唯一目的是爲了保衛本國，並在我們的盟邦與友邦遭遇侵略時，履行我們對它們的義務。利用我國的武裝部隊以從事其他的目的是絕對不可能的，因爲這與我國的根本性質以及我國的和平外交政策的基本原則不符。

二三〇。我國被迫維持武裝部隊，純然因爲我們的普遍澈底裁軍的提案尙未經接受。我們要盡我們的

一切力量，務求普遍澈底裁軍成爲現實，並使人類避免軍備競賽，以及新的殲滅戰爭的威脅。

二三一。自從大會通過普遍澈底裁軍的決議案以來，已有一年。從現代生活的速度來看，一年是比較長的期間；我們確信，從事於生產武器及發明新的凶毒武器的人們，絕沒有浪費這一年的時間。

二三二。但是在裁軍方面，一年來並無絲毫進展。我們在不得不提及此種情形時極感遺憾與焦慮，但是它的原因是什麼呢？有關普遍澈底裁軍的大會決議案，或許就是聯合國歷史上的最重要、最顯著的決定，但是誰在阻止它的實施呢？誰在妨礙打破裁軍問題的僵局呢？

二三三。事實顯示裁軍問題的解決始終不獲任何進展，是美國以及經北大西洋條約組織與美國有聯繫的某幾個其他國家所採取的立場所造成。

二三四。在十國裁軍委員會的前後工作期間，西方各國拒絕開始議訂有關普遍澈底裁軍的條約，並在各方面避免討論大會發交該委員會詳細審議的蘇聯所提普遍澈底裁軍方案〔A/4219〕的實體。西方各國自己所提的提案，既不規定普遍裁軍，又不規定澈底裁軍，根本不談裁軍，而只是管制軍隊的措施，即管制而不裁軍。但是任何人都不至於看不出，建立管制而不裁軍，無異建立一國際間諜制度，這不但不能幫助和平的鞏固，而且正相反，會使未來的侵略者更爲容易實現它的對各地人民構成威脅的計劃。

二三五。建立軍備管制的危險是如果保留軍備，則軍備管制在事實上使彼此可以知道對方所有的軍隊的數量、性質及其部署。結果，侵略者可以將其軍備增加到較高的水平，以便選擇恰當時機大舉進攻。我們絕對不會同意軍備管制而不裁軍，因爲這無異默許侵略。我們的目標是爭取一穩定的和平，只有在嚴格的國際管制之下廢除軍備及一切武裝部隊，這方才可以實現。

二三六。西方各國的行動與大會決議案直接相反；在十國裁軍委員會內，它們從事於毫無意義的裁軍的討論，並設法阻止此事的一切進展，而且在世界人民之前，詆譏普遍澈底裁軍的主張。

二三七。蘇聯政府不得不會同其他若干國家政府暫停參加十國委員會的工作，因爲西方各國已將這個委員會改變爲掩飾軍備競賽的帳幕。蘇聯政府採取此項決定並不容易，因爲首先提出普遍澈底裁軍問題，並

在委員會內，嚴格遵照大會決議案盡其最大力量以求達成本問題的建設性的解決的，正是我們本國。但是在當時的情形之下，留在委員會內，不過就是幫助裁軍的反對方面。我們不能容忍將偉大的裁軍運動作為投機的目標，以達到有害於全世界和平目的的企圖。

二三八．因為這個理由，蘇聯政府才向聯合國大會提出這個裁軍問題，因為大會內大多數會員國對於軍備競賽毫無利害關係，並誠懇的希望結束此種競賽。

二三九．蘇聯政府鑒於裁軍問題的非常重大，以及談判過程所需的根本改變，主張大會內有關這個問題的討論應由賦有必要全權的各國政府首長直接參加。我們欣然鑒及，此種態度已獲得許多國家政府的確切了解，出席此次大會的此等國家代表團的首長，都已是各該國家的負最高責任的政治領袖。

二四〇．在大會提出裁軍問題以供全體會議的審議時，我們的基本前提是這個問題的大規模的討論可以最後促成它的解決，或至少使裁軍的談判獲得較為實際的方向，除了屬於對立的軍事集團的各國以外，堅持中立途徑的各國，現在也應參加。

二四一．蘇聯政府為了便利大會的工作並使裁軍的討論帶有現實性，提出了“普遍澈底裁軍條約的基本規定”[A/4505]的提案，以供大會審議。我們請求大會主席及聯合國秘書處將此項提案以及我們的說明，作為大會正式文件，分發各國代表團；蘇聯政府有關裁軍問題的立場，已詳細載入此項說明之中。

二四二．此項新的有關普遍澈底裁軍問題的蘇聯提案是根據一九六〇年六月二日蘇聯政府提請各國審議的提案的各項規定[A/4374]；在擬訂此項新提案時，曾適當計及各國政治及官方階層一年來在討論這個問題期間所表示的一切有用的觀念。此項提案，力求配合西方各國的立場；我們希望可以促成裁軍問題及早達成協議。

二四三．我們現在特別規定，凡發放核武器到它們的目標的一切工具，應當在普遍澈底裁軍的最初階段即完全廢止；我們業已擬訂各階段切實國際管制的詳細措施；我們已計及某幾個西方國家的願望，即從最初時候起，各國應規定裁減武裝部隊的人數，以及常規軍備的數量。我們對於我們的方案也曾加以很多的其他的修正與更改。照我們的意見，這一切修正使普遍澈底裁軍方案更為具體，甚至於更為現實可行。

二四四．有關普遍澈底裁軍條約的詳細擬訂，當然是一件複雜的任務，需要參加談判的各方面大量的努力與工作。在此項工作的過程之中，可能發生許多不同的問題，而其解決需要富有彈性以及對國際情勢的現實性的估計。

二四五．但是我們大家必須冷靜的認識，如果參加談判的各方面不以實現人類的歷史悠久的裁軍夢的要求為其準繩，那末，不管有多少彈性，也不會促成裁軍問題的解決；為了此項目的的一切努力與工作，都會像以前一樣完全浪費。

二四六．但是，在十國裁軍委員會內，美國以及它的北大西洋條約組織盟邦，顯然缺乏此種意願。迄今為止，它們還沒有具備此種意願的跡象。在這方面，我們不能不注意在大會開始工作前不久，美國想設法避開這個問題的新企圖。誰不明白美國在大會第十五屆會開幕前幾星期，設法召開聯合國裁軍委員會正是以此為其目的呢？正如十國委員會的工作在實際上所顯示，因為西方各國不願意解決裁軍問題，在該委員會內有關實際裁軍問題的談判便發生許多困難。蘇聯提請十國委員會審議的提案是衆所周知的；經過國際公論的估計認為它是絕對明白，完全現實。我們應當強調，此等提案已計及西方各國的一部份希望及提案。但是美國駐聯合國代表，Mr. Lodge，關於裁軍問題聲言蘇聯在兜賣“袋裏的豬”就是不讓人家看所售貨物的真實的品質。就此項情形而言，當前的問題是，Mr. Lodge 是否像東方神話裏的英雄一樣已經將他自己放在“袋”裏，使他不能看見任何人都能夠看見而且了解十分清楚的事情。

二四七．Mr. Lodge 的另一聲明也使我們很驚奇；他反對將裁軍問題提交大會本屆會審議。

他說：

“我們……認為世界輿論應當聽到有關於這個問題的意見，而且應當從專門討論裁軍問題的這個講壇上聽到此種意見，而不只是從大會方面聽到此種意見，因為在大會內，裁軍問題不過是八十個以上的其他問題之一。”⁷

二四八．我與 Mr. Lodge 本人很熟；他如此輕視他本人的工作，使我很驚奇；但是，他究竟在聯合國代表美國方面的利益已有多數年。或許正因為他很熟悉大會正在討論的一切問題，因此，他計算有幾十個問

⁷ 裁軍委員會正式紀錄，第六十六次會議。

題，並且寧願想法將這些問題交給一附屬機關，以便將它們隱藏在“袋”裏，避免公衆輿論的注意。

二四九。我們對於聯合國的所有的委員會都表示最大的尊重，但是在我們看來，最高的、最有權威、並且最能代表人民的講壇是聯合國大會。我們希望在此集會的世界各國代表並不採取 Mr. Lodge 的見解，並不認爲裁軍問題只是八十個以上的議程項目之一。這是激動全體人類的主要問題；很奇怪，美國駐聯合國代表竟然不了解這一點。

二五〇。他們竟然在聯合國裁軍委員會內進行更爲無恥的企圖，想使裁軍談判走上不能促成解決的途徑。美國在聯合國裁軍委員會內所提出的提案，⁸除了表示此等企圖以外，我們還能認爲有其他的意義嗎？根據它的提案，美國與蘇聯應各將製造核武器所需要的對裂材料三萬噸置於國際監督之下——這個提案昨天又經美國總統重述〔第八六八次會議〕——或此等國家應開始將生產此等材料充軍用途的工廠逐一封閉。

二五一。只有認識不清的人方才相信此等提案的目的是在減輕核戰爭的威脅。實際上美國提案並未規定消滅核武器，或毀滅此等武器的堆存，或甚至於禁止其使用。它規定從各國爲了軍事用途所累積的對裂材料堆存中除去一部分數量。但是大家知道目前所有對裂材料的堆存已非常巨大，可以殲滅世界各國，以及全體人類而有餘。很有意味的事是美國在提出它的提案時，並未提及在撥出三萬噸以後，它還可以使用的核武器，以及爲了將來製造核武器所需的對裂材料的數量。假定美國提及這一點，此項步驟之絕對不能大量減輕核戰爭的威脅，便更爲顯著了。

二五二。蘇聯政府深信，只有根本解決裁軍問題，規定絕對禁止核武器，停止其製造與試驗，毀滅此等武器的一切堆存，方才能够完成拯救人類使他避免籠罩着的核戰爭的威脅的任務。這正是蘇聯始終一貫堅決的主張普遍澈底裁軍所求的目的。

二五三。照我們的意見，這一切引起一個重要的結論。爲了最後打開裁軍問題的僵局，對於阻礙裁軍問題的解決，並想以空洞的旁敲側擊的話去代替認真的裁軍問題談判的人們，大會應當加以制裁。

二五四。蘇聯在冷靜估計現代情勢以及世界上各種力量的彼此關係後，深信在我們的現代裁軍，不但必要而且可能。爲和平而鬭爭，現在已成爲動員各地

人民的偉大的口號。這一件事實，甚至於現在仍然患有愛好冷戰及軍備競賽政策的病態的各國政府也必須加以計及。

二五五。聯合國的最重要、最急迫的任務就是幫助保證裁軍成爲現實，並保證實際的步驟——兵士解甲歸鄉，以及各種武器，包括核武器，及發放核武器的工具的毀滅——終於開始。

二五六。偉大的目的值得加以偉大的努力。蘇聯政府希望，凡有意加強和平的各國應鞠躬盡瘁去解決當今最重要的問題，即裁軍問題。如果聯合國大會採取有關裁軍問題的決定，全世界各地人民定必深爲感激。

二五七。蘇聯人民及蘇聯政府不斷的努力，要在各國的關係之間確定建立和平共存的原則並保證此等原則成爲整個現代社會的生活的基本法律。在此等原則的幕後，並無共產黨的“詭計”，而只有生活本身所規定的簡單的真理，例如，各國之間的關係應有和平的發展，不應使用武力，不應從事戰爭，不應干涉彼此的內政。

二五八。當我說我們不歡喜資本主義的時候，我並沒有透露任何秘密。但是我們並不要使用武力強制其他民族接受我們的制度。凡社會制度與我們不同的各國的決策領袖們，應當放棄命令他國人民接受其意旨的、無效果而危險的企圖。到了現在的時候，他們應當承認，生活方式的抉擇是各國人民的國內事項。我們應當計及當前的現實情形去建立我們的關係。這是真實的和平共存。

二五九。我們不能忽視當前有一種比任何一國政府的要求、意志或決定遠爲大的力量在爲了和平共存的政策而活動。這個力量，就是全人類所共有的避免戰爭災禍的天然的要求，因爲此種戰爭將使用最近若干年來所堆積的一切空前未有的大規模破壞工具。

二六〇。採取和平共存的原則，當然並不是要我們設法開始改造各國之間的關係，使它建立在完全新的基礎之上。和平共存，事實上，已成爲現實，並已獲得國際間的承認。當前的證據，就是大會在最近曾兩次通過確認和平共存需要的決議案。有些國家的政府，現在仍然不願意宣佈它們同意和平共存的觀念；但是不論它們要求和平共存與否，它們實際上在許多方面已被迫採取此項原則。

二六一。事實上，現在的問題是如何使和平共存可以安全，如何避免違反和平共存的行爲，因此等行

⁸ DC/154.

爲往往引起危險的國際衝突。換言之，正如我在有一次所說，我們簡直沒有什麼其他的辦法：促進最高的人類理想的和平共存，否則便是“兵戎相見”的共存。

二六二。爲了說明和平共存在實際上的狀態，任何人可以提及社會主義國家與新近成立的亞洲、非洲及拉丁美洲各國所維持的關係；此等新國家已從殖民地壓迫之下解放出來，並已開始採取一種獨立的政策。此等關係的顯著特點，就是真實的友誼、偉大的彼此的同情與尊敬、以及對發展較差各國提供經濟及技術協助，但是並沒有任何政治或軍事的附帶條件。另一種的好的楷模，可能就是社會主義陣營內各國與中立的資本主義國家所維持的關係，例如與芬蘭、奧地利、阿富汗、瑞典及其他國家的關係。

二六三。有些國家的政府尚未放棄對社會主義國家的敵對行爲，或對於採取獨立政策而不作左右袒的國家，加以粗暴的壓力；但是，我覺得和平共存的主張，可能在此等國家內也獲得勝利。甚至於此等國家也逐漸認識冷戰政策，以及懸崖不勒馬的危險。

二六四。在我上次訪問美國時，我遇到政治家、商人、工人、農人、科學家及工會領袖們。此等會談對我非常重要；我想對我所遇到的人也是一樣。我逐漸確信，美國人民並不要求戰爭，在美國社會的最高階層有人深切認識和平生活以及在人類生活之中排除戰爭的需要；這些人都是能够反抗根深蒂固的偏見的。

二六五。當我離開美國時，我確實感到在兩國的關係上已有消除猜忌、恐懼及彼此不信任的陰影的可能性，蘇聯與美國可以爲了鞏固和平並建立各國之間切實的合作，攜手並進。我一定要說，雖然在最近數月間，美國與蘇聯之間已發生許多事情，我的信心並未因這一切而動搖，在我們現代，如果這兩個最強大的國家彼此之間不能達成協議，這是莫大的荒謬。就是專爲美、蘇關係對於全世界的命運所具有的非常重大的意義，兩國也必須達成協議。蘇聯政府準備繼續盡一切可能，改善我國與美國之間的關係。

二六六。和平共存政策的前提，是各國準備不用武力而藉談判及合理的妥協去解決一切尚待解決的問題。我們大家知道，在冷戰年間，此等問題大部分並未獲得解決，並且在歐洲、亞洲以及世界其他地區產生了危險的中心。

二六七。我們尚未解決第二次世界大戰所留下來的國際間的糾葛。其中首要問題就是對德和約的締結以及以此爲根據的西柏林迫切問題的解決。對德和約

迄今尚未締結的責任，全部是在西方各國政府的肩上；坦白的說，多年以來西方各國在破壞這個問題的解決。西方各國政府的例行辦法就是說斷然拒絕蘇聯爲了要締結對德和約所提的一切提案，但是在戰後連續十五年間，它們自己並未提出有關這個問題的任何提案。

二六八。結果，歐洲的情勢仍然不安定，充滿了嚴重衝突的危險。和約迄未締結使西德方面的恢復領土主義者以及黷武主義者特別快活。他們正在利用這個機會，想逐步實現他們危害和平的目的。在朝鮮戰爭的時候，各大國之間的關係非常緊張；西德方面便提出建立西德國防軍的問題，並達到其目的。今天我們看到德意志聯邦共和國的統治階級又很活動，希望目前的緊張情勢可以使他們能够獲得核武器及火箭炮。

二六九。高峯會議本來除了其他許多事情之外，也要審議對德和約的問題；雖然這個會議已經中斷，我們認爲協議解決第二次大戰後懸而未決的許多問題的客觀條件依然存在。正如我們以前所說，關於對德和約問題的解決，蘇聯政府準備等待相當期間，以便在蘇聯所建議的在幾個月之內召集的高峯會議上，設法就此項條約達成協議。我們很希望，蘇聯在這方面的努力可以獲得美國、聯合王國及法蘭西政府的支持。

二七〇。蘇聯認爲爲了加強遠東以及世界各地的和平，朝鮮問題的解決至爲重要。

二七一。只有瘋狂的人能够認爲使用武力可以解決朝鮮問題。唯一正確的建議，就是讓朝鮮重新和平統一的問題由朝鮮人自己去解決，外界不得干涉；此項提案已日益獲得更爲普遍的接受。此種解決方法的一個主要條件就是美國軍隊立即全部撤離南韓，因爲美國駐軍不但毒化朝鮮的氣氛，而且毒化整個遠東的氣氛，並造成操縱南韓選舉的可恥的事實。朝鮮人民民主主義共和國政府建議成立一個南北朝鮮聯盟，與德意志民主共和國政府建議設置兩個德國聯盟，是同樣的合理。這是建立重新統一此等國家的健全的基礎的唯一方法。

二七二。最近數年間，在國際情勢到了緊要關頭的時候，愛好和平的國家爲了保衛公正的主張，不得不一再大聲疾呼，並採取切實措施以保證一切事情走向和平的途徑。聯合國幫助擊退了企圖危害埃及自由與權利的侵略者，並幫助制止若干國家對黎巴嫩及約旦的干涉。世界情勢仍然令人很驚駭，因此，聯合國不得不負起它的任務；我們很希望它可以順利完成它的任務。

二七三。根據聯合國工作方面的經驗，我們可以說這個機關是有用而必要，因為在這個機關內，各國都派有代表負責藉談判與討論去解決國際關係方面的急迫問題以期阻止此等問題到達促成衝突與戰爭爆發的階段。這就是聯合國工作的積極方面。實際上這也就是創立聯合國的主要目的。

二七四。但是在本組織的活動的過程中，它也顯露了它的消極方面。它的很顯著的消極方面，就是某幾個國家迄今為止能夠對於某幾個問題的解決在聯合國內強制實施它們的意志與政策，使其他國家蒙受不利。這並不推進聯合國的主要目的；它也並不促成聯合國通過反映其中所有國家的利益的決定。

二七五。本組織的執行機構的部署也是偏於一方面。它對於各種問題的解決的辦法，往往根據某個國家集團的立場。就聯合國秘書長的活動而言，這尤其確實。西方列強軍事集團內的西方國家，通常提出它們可以接受的人選去擔任聯合國秘書長的職位，以便利用這個職位去推進它們自己的利益。其結果是聯合國及其秘書處所進行的實際通常工作，在許多方面都是有利於一邊。這個組織的職員的任命，也是有利於一邊。

二七六。就剛果方面所發生的許多事情而言，聯合國秘書處執行實際措施時的偏見，尤其觸目。在執行安全理事會的決定時，秘書長實際上採取殖民主義者以及支持殖民主義者的各國的立場。這是一件很危險的事。

二七七。我們堅決認為，到了現在的時候，我們應當採取步驟去建立有利條件，以便改進整個聯合國以及本組織的執行工作機關的活動。我再說，這件事以秘書長及其屬下職員為主。我們尤其一定要記得，某幾種改變與改進的必要，而且側重最近的將來。

二七八。舉例言之，我們現在正在進行裁軍談判。目前，美國及其盟邦正在盡各種力量去抵抗普遍徹底裁軍，並設法提出一切瑣碎的理由去阻礙，或至少無限期拖延裁軍問題的解決。但是，我們相信合理的主張最後一定勝利，各國遲早要對於拒絕裁軍問題合理解決的國家施以壓力。因此，聯合國秘書處現在就應當設法使它適應於實施裁軍決定時所產生的情況。

二七九。在我們的提案之中，有一項見解與構成北大西洋條約組織軍事聯盟各國提案中的見解是相同的；這就是在達成裁軍的協議後，應當即刻建立在國

際管制之下由各國所組成的武裝部隊；此項武裝部隊，應由聯合國依照安全理事會的決定，加以調用。

二八〇。蘇聯政府認為，如果對於此種國際武裝部隊的利用採取正確的態度，此種部隊可以實際很有用。但是剛果方面的經驗，使我們頗有戒心。此項經驗顯示，聯合國軍隊的調用的情形正如我們早已提出警告，並表示嚴重反對的情形。秘書長 Mr. Hammarskjöld 所採取的立場，是純然在形式上譴責殖民主義者。但是，在實際執行時，他是遵守殖民主義者的路線，反對剛果的合法政府和剛果人民而支持那些叛徒；此等叛徒在表面上佯為剛果共和國的獨立而奮鬥，但是實際上是繼續殖民主義者的政策。顯然，他們的奸詐已使他們獲得相當的酬報。

二八一。這件事情應如何辦理呢？如果這就是調用國際武裝部隊的實際上的辦法——去鎮壓解放運動，關於設置此種軍隊的問題當然就難以達成協議，因為大家沒有保證，此種軍隊不至於被利用以達到與和平背道而馳的反動目的。關於保證任何國家不至於淪入像剛果共和國目前的困難情形的問題，也必須有所規定。我們確信，其他國家也認識此種危險。因此，關於防止將來發生類似的事情的問題必須有解決的辦法。

二八二。蘇聯政府關於這件事情已有確定的結論，很想在聯合國大會之前詳論它的見解。依照目前業已成熟的條件，單獨指揮職員、單獨解釋並執行安全理事會及大會各屆會的決定的秘書長職位，應予以廢除。在大會屆會以及安全理事會會議的閉會期間，一切實際工作由秘書長單獨決定的制度的廢止亦極為合宜。

二八三。聯合國的執行機關應當反映當前世界的一般實際情形。聯合國現在包括西方各國軍事集團的會員國、社會主義各國以及中立各國。因此，計及此種情勢是完全合理的；而且我們可以得到較好的保障，以便避免在聯合國工作之中，而尤其是在剛果的最近事件之中，所顯露的消極性的發展。

二八四。我們認為，為了合理及公允起見，聯合國的執行機關應當不祇是一個人——秘書長——負責，而應以負有聯合國最高信託的三個人負責；這三個人代表我剛才提出的屬於三個基本集團的國家。當前的問題並不是這個機關的名稱問題，而是這個執行機關應當代表屬於西方各國軍事集團的各國、社會主

義各國家以及中立各國。聯合國執行機關如此組織後便可建立條件，使所採取的決定可獲較為正確的執行。

二八五。簡言之，我們認為，為妥善計，聯合國應設置一個三人集體執行機關，每人代表一個國家集團，去代替目前解釋並執行大會及安全理事會決定的秘書長。這便可以確定保證聯合國執行機關工作的進行不致於有害於此等國家集團之中的任何一個集團。聯合國執行機關便可以成為真正的民主機關；它便可以真正保障聯合國所有會員國的利益，不論該會員國的社會及政治制度如何。這在目前尤其必要；將來甚至於更加如此。

二八六。聯合國會員國現在也感到其他的困難。此種困難是聯合國會所的地點所引起。一般人想美國既然以自由民主國家自居，一定會盡它的一切力量去便利聯合國工作，並向屬於本組織的各國的代表，提供一切必要的便利。但是實際情形顯示：美國限制並侵犯若干國家代表的權利。舉例言之，某幾個新興非洲及亞洲國家代表，在美國曾受種族歧視的污辱，甚至於受歹徒的毆擊。

二八七。美國當局代表在解釋對聯合國會員國代表的權利加以各種限制時說，他們的安全難以保障。我要強調，我們對於美國人民的殷勤招待有較好的認識，勝過於美國當局的聲明及限制措施所產生的印象。但是，此種聲明不能加以忽視，而且我們也不能不計及此種情形對聯合國工作所產生的困難。

二八八。當前的問題是我們應否考慮選擇另一地點作為聯合國會所，使這個國際機關更能從事有效的工作。舉例言之，我們不妨選擇瑞士或奧地利。我可以以充分的權威聲明，如果認為宜於將聯合國會所遷往蘇聯，我們可以保證它的工作將獲得最好的可能的條件，一切國家代表都獲得絕對的自由與安全，不問他們的政治或宗教信仰或其膚色，因為在我們國內，一切國家的主權及一切民族的平等，不論大小，都獲得最高的尊重。

二八九。諸位都知道，蘇聯政府當年曾支持將美利堅合眾國作為聯合國所在地的提案。但是，最近的發展情形表示美國顯然感到這是一種重累。因此，我們是否應當考慮讓美國解脫此項重累呢？

二九〇。蘇聯政府在大會的各國代表之前提出有關當前的至為重要的問題的提案時，要力言此等提案對於世界的前途具有特別的非常的重要性。

二九一。裁軍問題的重要性無須特別說明。這個問題有非常重大的意義，因此務必在大會全體會議內討論。

二九二。廢止殖民地制度的問題也有很大的重要性，因此由大會全體會議審議此項問題的必要，顯然將博得各國代表團的充分了解。

二九三。我們認為，美利堅合眾國對蘇聯的侵略行動的問題，如派遣美國飛機侵入蘇聯境內，是非常重大的問題。這件事本身已踰越和平時代各國之間正常關係的限度。但是這個問題具有特殊的重要性，因為美國總統艾森豪先生本人宣稱，美國飛機的侵略飛行是一件正常的事，據說這是為美國的安全所必需。同時，美國政府擅自認為，將來仍然有派遣此種飛機的權利。根據此種情形，美國侵略行動的問題應由大會全體會議加以處理，因為這個問題不但包括侵犯蘇聯的主權，而且也包括侵犯其他國家的主權。

二九四。此等行動的繼續，而尤其是美國總統將這件事解說為國家政策，可以隨時將人類淪入第三次世界大戰。因此，我重述，照蘇聯政府的意見，這個問題正像裁軍及廢止殖民地制度的問題一樣，也必須由聯合國大會全體會議加以討論，而不發交委員會。

二九五。我們認為，出席大會本屆會的世界絕大多數國家的代表，應當對於激動人民公論以及世界各地人民的當前的主要問題，表示意見；世界人民對於自由與民主的進一步的發展，都很感興趣，並且為了他們自己以及他們的子孫渴求和平。

二九六。蘇聯政府希望，為了大會本屆會應當審議的問題，它所提出的提案，可以博得一般的支持與了解，因為此等提案的動機，是根據在我們地球上實現更好的生活與安寧的誠懇的願望。

二九七。實際上，人類生活與工作是為了儘可能充分利用他的能力、他的才智以及他的潛伏的力量。我們現代的世界已分成許多繁雜的部門，但是同時，它也是一個整體。我們生活在同一行星上；我們如何去佈置這個地球上的事情，是我們自己的責任。

二九八。人類的頭腦現在已創造許多奇蹟。科學與工業技術的部門，今後將開闢更為廣大的前途。重要的問題是如何去保證我們現代的偉大的科學成就可以促進人民的利益。

二九九。我想諸位都同意我的意見，即這幾天幾萬萬的人民都在把他們注意力集中於這個大會堂。這許多國家的人民對我們有什麼期待呢？他們期待我們將我們現代所有的嚴重問題，加以公正的真實的解決。此等人民可能在選擇他們的政府時犯了錯誤。某種歷史的情勢可能在任何國家內引起不公正的現象。但是，不論各國的內部關係如何複雜，人民當然還是希望並信任將來的情形可以較好。人民要求生活與繁榮；他們尤其要求他們的子女可以享受更為豐富的、更好的生活。

三〇〇。爲了這個理由，我們大家都必須——我現在是代表蘇聯人民發言——深切認識我們的高尚的特殊任務。人類的進展已到如此深遠的階段，它不能在它的生活之中仍然容忍黯淡的、反動的過去的殘餘。人類的進展已到如此深遠的階段，它已了解濫用及誤用科學的成就，以達到軍備競賽的目的，帶有深刻而嚴重的危險。

三〇一。因此，我們應當讓我們的繼承人，我們的子女，我們的曾孫、重孫等對我們的現代可以有美好的回憶。我們應當使他們可以將我們現代的人們作爲楷模，說：地球上居民曾一度面對極複雜的困難問題，但是他們集合在聯合國大會內爲保證較爲美好的將來將此等問題順利解決了。

三〇二。因此，我們現在應當採取行動，使大會第十五屆會不但成爲充滿了希望的大會，而且是實現希望的大會。

三〇三。蘇聯政府準備盡它的最大力量，使殖民地奴隸制度即刻實地消滅，裁軍問題即刻實地獲得具體的切實的解決。

三〇四。蘇聯政府準備盡它的最大力量，即刻實地禁止核武器的試驗，並從此禁止、毀滅此種大規模破壞的工具。

三〇五。我們可以說這些都是很複雜的問題，不能一舉手而解決。但是這許多問題都是生活本身所引起的問題；此等問題必須即刻解決，否則恐嫌太晚。此等問題的解決，是無法逃避的。

三〇六。在結束我的聲明時，我要再度強調蘇聯政府以蘇聯人民的利益，一個自由社會主義國家公民的利益爲其準繩，再度向大家提議：我們可以討論、辯論，但是我們應當解決普遍徹底裁軍問題，並剷除全體人民所咒咀的殖民地制度。

三〇七。這件事不能再有任何拖延或耽擱。各國人民，不論其社會制度如何，都期待聯合國大會最後可以依照各地人民的要求，通過其決定。

三〇八。主席：我現在請比利時代表行使他的答辯權。

三〇九。Mr. WIGNY (比利時)：我感謝主席讓我對兩位發言人行使我的答辯權；我的答辯目前將限制於…

三一〇。主席：我不得不請比利時代表對主席表示容忍。有人提出程序問題；主席不得不加以處理。比利時代表或許可以稍待片刻，讓我聽取幾內亞代表所提出的有關程序問題的意見。

三一。Mr. TOURE Ismaël (幾內亞)：我國代表團充分了解並尊重主席的力求公允的意願，因此他准比利時代表行使他的答辯權。但是我國代表團要指出，迦納以及蘇聯代表團所提出的聲明，是由它們的國家元首提出。我們知道我們的大會向來表示…

三一二。主席：我要打斷幾內亞代表的話，很抱歉；他要求發言是爲了程序問題。我要請他說他要求主席決定的程序問題是什麼？

三一三。Mr. TOURE Ismaël (幾內亞)：我將很簡短的解說我的程序問題。我希望主席可以讓我繼續發言。我們知道，我們的大會向來，並且將繼續，對各國政府元首表示嚴格而不偏袒的禮貌。我國代表團不過想指出將答辯權推廣到各國政府元首的階層，頗爲不妥；此等國家元首同意出席大會，已使我們的辯論增加了重量。將答辯權推及元首階層的先例，應不惜一切予以避免，因爲在我們看來，這對於我們會議的井然有序的狀態，充滿了危險，並與各國元首對聯合國辯論所作的極有用的貢獻不相容。

三一四。因此，我國代表團確信，它是表示一般的情緒，其他國家代表團將支持我所提出的這個實際的程序問題。依照聯合國內通常的禮貌，我國代表團提議各國代表團應對於其他國家的元首自願停止行使其答辯權。

三一五。主席：依照議事規則，大會內一切國家代表團有同等資格行使答辯權。此項權利推及比利時代表；我現在請他發言。

三一六。Mr. WIGNY (比利時)：我感謝主席。我將繼續我的聲明。我將力求簡短。

三一七．今晨，比利時受到兩次特別不公允的毀謗性的攻擊。我要在適當期間再重新提及此等攻擊的內容；目前我只要提出三點意見。

三一八．第一，不論各國元首以及迦納及蘇聯代表所說的是什麼，不可磨滅的事實是：比利時促成了剛果的獨立，並於一九六〇年六月三十日承認它的主權，沒有任何條件、時限或保留。它的行動是經過十八個月的準備，並以一次圓桌會議為其基礎，並且在舉行無記名投票的自由普遍選舉之後；在圓桌會議上，它與剛果的合法代表以同等地位進行討論。我只能夠願望蘇聯國務總理經過此種榜樣的激勵可以將它適用於蘇維埃社會主義共和國聯邦管制下的某幾個地區。

三一九．我的第二點意見是，既然六月三十日前我們立場是非常明顯，有人便企圖將我們牽連在六月三十日以後一個獨立國家內所發生的事情。此種批評，頗為荒謬，因為它暗示我們率真而又殘酷。率真，因為我要問，如果我們要以以後在遠為困難的情形之下再奪回剛果的獨立，何以我們先讓它即刻獲得無條件的獨立。這說明了率真。我願請本大會了解此種批評所暗示的殘酷。在六月三十日以後，我們讓八萬以上的我國國民留在剛果，其中半數以上是婦女與兒童。這就是說，凡聲言我們准許剛果獨立是出於當時的權謀政策，無異指控我們蔑視我國婦女的貞操及兒童的生命。

三二〇．在目前我們仍然是不干涉剛果內政的楷模。比利時對於先後企圖在雷堡市奪取政權的各派，始終避免採取任何立場，使任何人不能懷疑比利時因干涉剛果內政而不尊重它所准許的獨立。

三二一．在我前面的兩位發言人表示了他們的選擇，並即刻表示他們的好惡。他們是根據何種理由呢？根據對當前情勢的何種了解呢？他們是要保證尊重剛果人民的意志呢？還是為了要在非洲的中心執行他們本國黨派的政策？這是我的第二點意見。

三二二．我現在來講我的第三點，也就是最後一點的意見。比利時向來是聯合國的忠實的會員國。我

們願意承認，我們進入剛果的目的是為了拯救有死亡危險的男女及兒童的生命。我們已採取此種行動；我懷疑假定我們不採取此種行動，諸位中間會不會有人不輕視我們。除了一切法律上的理由以外，人的感情究竟也有相當意義。但是，在採取此種行動以後，我們即刻撤軍；除了在細節方面我們略有異議以外，我們曾盡我們的最大力量實施安全理事會的決定。

三二三．正因為他們不復能真心誠意的攻擊比利時，今晨在我前面的幾位發言人所代表的國家現在便攻擊本組織、秘書長、你們各位先生以及整個大會。這最後可以造成一種印象，即我們中間有若干國家只有在我們大家以民主方式所持並擬訂的政策與它們所要求的政策相符合的時候，它們方才可以接受聯合國。

三二四．現在我來講我的結論。我此次來到講壇上並非保衛比利時的利益。我們已不復牽連在內。我們准可剛果獨立，我寧可說我們承認剛果的獨立，我們將尊重它。我此次是來保衛這個國際組織的利益。有許多民族新近方才派代表出席本大會。如果它們看到一個中型國家像比利時在盡其最大力量實施聯合國憲章原則以後，竟然受到此種不公允的毀謗而不獲得諸位大多數的辯護與支持，諸位如何能期待此等新國家代表對這個國際組織發生信心呢？如果若干國家所揭櫫的政策絕對不反映不偏袒、公允及和平的意願，而反映促進某種特殊利益的黨派要求，此等新國家代表如何能夠對於他們所參加的組織發生信心呢？他們如何能夠相信和平共存呢，他們如何能夠相信裁軍與世界和平的實現呢？

三二五．除了我以後還要提出有關這件事的其他理由以外，這就是我立即要提出的答覆；第一——只有如此方才公允——不但是為了保衛我們本國的榮譽，而且為了保衛諸位的權利，就是構成聯合國以及聯合國前途所寄託的諸位的權利。

午後二時二十五分散會